



3 1761 07392345 0

PT
2259
S2
1893
SOP.2

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto



156
G 2595.2

Sch. 896.

arsch.

Sappho.

Tranerspiel in fünf Aufzügen

von

Griffparzer.



Stuttgart 1893.

Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung
Nachfolger.

411212
6.4.43

FI
259
S2
1893
- 2

Personen.

Sappho.

Phaon.

Eucharis, { Dienerinnen Sappho's.
Melitta, }

Rhames, Sklave.

Ein Landmann.

Dienerinnen, Knechte und Landleute.



Erster Aufzug.

Freie Gegend. Im Hintergrunde das Meer, dessen flaches Ufer sich gegen die linke Seite zu in felsichten Abstufungen emporhebt. Hart am Ufer ein Altar der Aphrodite. Rechts im Vorgrunde der Eingang einer Grotte mit Gesträuch und Eppich umwachsen; weiter zurück das Ende eines Säulenganges mit Stufen, zu Sappho's Wohnung führend. Auf der linken Seite des Vorgrundes ein hohes Rosengebüsch mit einer Rasenbank davor.

Erster Auftritt.

Zimbeln und Flöten und verworrener Volkszurnus in der Ferne.
Rhameus stürzt herein.

Rhameus.

Auf! auf, vom weichen Schlaf! Sie kommt, sie naht!
O, daß doch nur die Wünsche Flügel haben,
Und trägt der Fuß, indeß das Herz lebendig!
Heraus, ihr faulen Mädchen! Zögert ihr?
Der trifft euch nicht, der Jugend vorschnell nennt!

Eucharis, Melitta und Dienerinnen aus dem Säulengange.

Melitta.

Was schiltst du uns? Da sind wir ja!

Rhamnes.

Sie naht!

Melitta.

Wer? — Götter!

Rhamnes.

Sappho naht!

Geschrei (von innen).

Heil, Sappho, Heil!

Rhamnes.

Ja wohl, Heil, Sappho, Heil! du braves Volk!

Melitta.

Doch was bedeutet —?

Rhamnes.

Nun, bei allen Göttern!

Was frägt das Mädchen auch so wunderbarlich!

Sie lehret von Olympia, hat den Kranz,

Den Kranz des Sieges hat sie sich errungen;

Im Angesicht des ganzen Griechenlands,

Als Zeugen edlen Wettkampfs dort versammelt,

Ward ihr der Dichtkunst, des Gesanges Preis.

Drum eilt das Volk ihr jauchzend nun entgegen,

Schickt auf des Jubels breiten Fittigen

Den Namen der Beglückten zu den Wolken!

Und diese Hand war's, ach, und dieser Mund,

Der sie zuerst der Leier Sprach' entlocken

Und des Gesanges regellose Freiheit

Mit süßem Band des Wohllauts binden lehrte!

Volk (von innen).

Heil, Sappho! Sappho, Heil!

Rhamnes (zu den Mädchen).

So freut euch doch! —

Seht ihr den Kranz?

Melitta.

Ich sehe Sappho nur!

Wir wollen ihr entgegen!

Rhamnes.

Bleibt nur, bleibt!

Was soll ihr eurer Freude schlechter Zoll?

Sie ist an andern Beifall nun gewohnt!

Bereitet lieber Alles drin im Hause,

Nur dienend ehrt der Diener seinen Herrn.

Melitta.

Siehst du an ihrer Seite —?

Rhamnes.

Was?

Melitta.

Siehst du?

Hoch eine andre glänzende Gestalt,

Wie man der Feier und des Vogens Gott

Zu bilden pflegt.

Rhamnes.

Ich sehe, doch ihr geht!

Melitta.

Und erst nur riebst du uns!

Rhamnes.

Ich rief euch, ja!

Ihr solltet wissen, daß die Herrin naht,

Ihr solltet wissen, daß euch Freude Pflicht,

Doch freuen mögt ihr euch nur drin im Haus.

Der Mann mag das Geliebte laut begrüßen,

Geschäftig für sein Wohl liebt still das Weib!

Melitta.

So laß uns nur —

Rhamnes.

Nicht doch! Nur fort! Nur fort!

(Er treibt die Mädchen fort.)

Nun mag sie kommen! Nun wird Albernheit

Ihr vorlaut nicht die schönste Feier stören! *hastig*

Zweiter Auftritt.

Sappho, köstlich gekleidet, auf einem mit weißen Pferden bespannten Wagen, eine goldene Leiter in der Hand, auf dem Haupte den Siegeskranz. Ihr zur Seite steht Phaon in einfacher Kleidung. Volk umgibt laut jubelnd den Zug.

Volk (auftretend).

Heil, Sappho, Heil!

Rhamnes (sich unter sie mischend).

Heil, Sappho, theure Frau!

Sappho.

Dank, Freunde! Landsgenossen, Dank!

- Um euretwillen freut mich dieser Kranz,
Der nur den Bürger ziert, den Dichter drückt,
In eurer Mitte nenn' ich ihn erst mein!
Hier, wo der Jugend träumende Entwürfe,
Wo des Beginnens schwankendes Bestreben,
Wo des Vollbringens Wahnsinn-*prophet.* glühnde Lust
Mit Eins vor meine trunkne Seele treten,
Hier, wo Enpressen von der Eltern Grab
Mir leisen Geistergruß herüber kispeln;
Hier, wo so mancher Frühverblichne ruht,
Der meines Strebens, meines Wirkens sich erfreut,
In eurem Kreis, in meiner Lieben Mitte,
Hier dünkt mir dieser Kranz erst kein Verbrechen,
Hier wird die freyle Bier mir erst zum Schmuck!

Einer aus dem Volke.

Wohl uns, daß wir dich, Hohe, unser nennen!
Habt die bescheidne Rede ihr vernommen? *Recht*
Mehr als ganz Griechenland hat sie ihr Wort geschmückt.

Rhamnes (sich hinzudrängend).

Sei mir gegrüßt, gegrüßt, du Herrliche!

Sappho

(vom Wagen herabsteigend und die Umstehenden freundlich grüßend).
Mein treuer Rhamnes, sei gegrüßt! — Artander,
Du auch hier, trotzend deines Alters Schwäche?

Kallisto — Rhodope! — Ihr weinet, Liebe?
 Das Auge zählt so richtig als das Herz,
 Für Thränen — Thränen — seht! — O, schonet mein!

Einer aus dem Volke.

Willkommen auf der Heimath altem Boden,
 Willkommen in der Deinen frohem Kreis!

Sappho.

Umsonst sollt ihr die Bürgerin nicht grüßen,
 Sie führt zum Dank euch einen Bürger zu;
 Hier Phaon. Von den Besten stammet er
 Und mag auch kühn sich stellen zu den Besten!
 Obschon die Jahre ihn noch Jüngling nennen,
 Hat ihn als Mann so Wort als That erwiesen.
 Wo ihr des Kriegers Schwert bedürft,
 Des Redners Lippe und des Dichters Mund,
 Des Freundes Rath, des Helfers starken Arm,
 Dann ruft nach ihm und suchet länger nicht!

Phaon.

Du spottest, Sappho, eines armen Jünglings!
 Wodurch hätt' ich so reiches Lob verdient?
 Wer glaubt so Hohes von dem Unversuchten?

Sappho.

Wer sieht, daß du erröthest, da ich's sage!

Phaon.

Ich kann, beschämt, nur staunen und verstummen.

Sappho.

Du sicherst dir, was du von dir entfernst,
 Geschwister sind ja Schweigen und Verdienst.

- Ja, meine Freunde! Mögt ihr's immer wissen!

Ich liebe ihn! Auf ihn fiel meine Wahl!

Er war bestimmt in seiner Gaben Fülle,

Mich von der Dichtkunst wolken nahen Gipfeln

Zu dieses Lebens heitre Blüthenthäler

Mit sanft bezwingender Gewalt herabzuziehn.

An seiner Seite werd' ich unter euch

- Ein einfach, stilles Hirtenleben führen,
 Den Lorbeer mit der Myrte gern vertauschend, *erschauet*
 Zum Preise nur von häuslich stillen Freunden
 Die Töne wecken dieses Saitenspiels,
 Die ihr bisher bewundert und verehrt.
 Ihr sollt sie lieben lernen, lieben, Freunde!

Volk.

Preis dir, du Herrliche! Heil, Sappho, Heil!

Sappho.

Es ist genug! Ich dank' euch, meine Freunde!
 Folgt meinem Diener, er wird euch geleiten,
 Daß ihr bei Speis' und Trank und frohen Tänzen
 Die Feier unsers Wiedersehns vollendet,
 Der Wiederkehr der Schwester zu den Jhren!

(Zu den Landleuten, die sie begrüßen.)

Lebt wohl! — auch du — und du! — ihr Alle! — Alle!

(Phanues mit den Landleuten ab.)

Dritter Auftritt.

Sappho. Phaon.

Sappho.

Kindrose
 Siehst du, mein Freund, so lebt nun deine Sappho!
 Für Wohlthat Dank, für Liebe — Freundlichkeit,
 So ward mir's stets im Wechselftausch des Lebens;
 Ich war zufrieden und bin hoch beglückt,
cheat
 Gibst du auch halb nur wieder das Empfangne,
 Wenn du dich nicht für übervorteilt hältst. —
 Ich hab' gelernt verlieren und entbehren!
 Die beiden Eltern sanken früh ins Grab,
 Und die Geschwister, nach so mancher Wunde,
 Die sie dem treuen Schwesterherzen schlugen,
 Theils Schicksals-Laune und theils eigne Schuld

Stieß früh sie schon zum Acheron hinunter.
 Ich weiß, wie Undank brennt, wie Falschheit martert,
 Der Freundschaft und der — Liebe Täuschungen
 Hab' ich in diesem Busen schon empfunden:
 Ich hab' gelernt verlieren und entbehren!
 Nur Eins verlieren könnt' ich wahrlich nicht:
 Dich, Phaon, deine Freundschaft, deine Liebe.
 Drum, mein Geliebter, prüfe dich!
 Du kennst noch nicht die Unermeßlichkeit,
 Die auf und nieder wogt in dieser Brust.
 O, laß mich's nie, Geliebter, nie erfahren,
 Daß ich den vollen Busen legte an den deinen
 Und fänd' ihn leer!

Phaon.

Erhabne Frau!

Sappho.

Nicht so!

Sagt dir dein Herz denn keinen süßern Namen?

Phaon.

Weiß ich doch kaum, was ich beginne, was ich sage.
 Aus meines Lebens stiller Niedrigkeit
 Hervorgezogen an den Strahl des Lichts,
 Auf einen lust'gen Gipfel hingestellt,
 Nach dem der Besten Wünsche fruchtlos zielen,
 Erliege ich der unverhofften Wonne,
 Kann ich mich selbst in all dem Glück nicht finden.
 Die Wälder und die Ufer seh' ich fliehn,
 Die blauen Höhen, die niedern Hütten schwinden,
 Und kaum vermag ich's, mich zu überzeugen,
 Daß Alles fest steht und nur ich es bin,
 Der auf des Glückes Wogen taumelnd wird getragen!

Sappho.

Du schmeichelst süß, doch, Lieber, schmeichelst du!

Phaon.

Und bist du wirklich denn die hohe Frau,

Die von der Pelops-Insel fernstem Strand
 Bis dahin, wo des rauhen Thrakers Berge
 Sich an die lebensfrohe Hellas knüpfen, *lie*
 Auf jedem Punkt, den, Land und Menschen fern,
 Ins Griechen-Seeer Kronions Hand geschleudert, *cast*
 An Asiens reicher, sonnenheller Küste,
 Allüberall, wo nur ein griech'scher Mund
 Die heitre Göttersprache singend spricht,
 Der Ruf mit Jubel zu den Sternen hebt?
 Und bist du wirklich jene hohe Frau,
 Wie fiel dein Auge denn auf einen Jüngling,
 Der dunkel, ohne Namen, ohne Ruf,
 Sich höhern Werths nicht rühmt, als — diese Leier,
 Die man verehrt, weil du sie hast berührt.

Sappho.

Pfui doch! der argen, schlechtgestimmten Leier!
 Tönt sie, berührt, der eignen Herrin Lob?

Phaon.

O, seit ich denke, seit die schwache Hand
 Der Leier Saiten selber schwankend prüfte,
 Stand auch dein hohes Götterbild vor mir!
 Wenn ich in der Geschwister frohem Kreise
 An meiner Eltern niederin Herde saß
 Und nun Theano, meine gute Schwester,
 Die Rolle von dem schwarzen Simse holte, *comice*
 Ein Lied von dir, von Sappho uns zu sagen:
 Wie schwiegen da die lauten Jünglinge,
 Wie rückten da die Mädchen knapp zusammen, *close*
 Um ja kein Korn des Goldes zu verlieren.
 Und wenn sie nun begann: vom schönen Jüngling
 Der Liebesgöttin liebeglühnden Sang,
 Die Klage einsam hingewachter Nacht,
 Von Andromedens und von Atthis' Spielen,
 Wie lauschte Jedes, seinen Athemzug,
 Der lusterfüllt den Busen höher schwellte,

Ob allzulauter Störung still verklagend.
 Dann legte wohl die sinnige Theano
 Das Haupt zurück an ihres Stuhles Lehne,
 Und in der Hütte räumig Dunkel blickend,
 Sprach sie: Wie mag sie anssehn wohl, die Hohe?
 Mir dünkt, ich sehe sie! Bei allen Göttern,
 Aus tausend Frauen wollt' ich sie erkennen!
 Da war der Zunge Fessel schnell gelöst,
 Und Jedes quälte seine Phantasie,
 Mit einem neuen Reize dich zu schmücken.
 Der gab dir Pallas' Aug, Der Here's Arm,
 Der Aphroditens reizdurchwirkten Gürtel;
 Nur ich stand schweigend auf und ging hinaus
 Ins einsam stille Reich der heil'gen Nacht.
 Dort, an den Pulsen der süß schlummernden Natur,
 In ihres Zaubers magisch-mächt'gen Kreisen,
 Da breitet' ich die Arme nach dir aus;
 Und wenn mir dann der Wolken Flockenschnee,
 Des Zephyrs lauer Hauch, der Berge Duft,
 Des bleichen Mondes silberweißes Licht
 Ins Eins verschmolzen um die Stirne floß,
 Dann warst du mein, dann fühl' ich deine Nähe,
 Und Sappho's Bild schwamm in den lichten Wolken!

Sappho.

Du schmückest mich von deinem eignen Reichthum.
 Weh! Nähmst du das Geliebne je zurück.

Phaon.

Und als der Vater nach Olympia *donot*
 Mich zu des Wagenlaufes Streit nun sandte, -
 Und auf dem ganzen Wege mir's erscholl,
 Daß Sappho's Leier um der Dichtkunst Krone
 In diesem Kampfe streiten, siegen werde:
 Da schwoll das Herz von sehnendem Verlangen,
 Und meine Renner sanken todt am Wege,
 Ob ich Olympia's Thürme noch erschaut.

Ich langte an. Der Wagen flücht'ger Lauf,
 Der Ringer Kunst, des Diskus frohes Spiel
 Berührten nicht den ahnungsvollen Sinn;
 Ich fragte nicht, wer sich den Preis errungen,
 Hatt' ich den schönsten, höchsten doch erreicht.
 Ich sollte sie sehn, sie, der Frauen Krone!
 Jetzt kam der Tag für des Gesanges Kämpfe.
 Alkaios sang, Anakreon, umsonst!
 Sie konnten meiner Sinne Band nicht lösen.
 Da, horch! da tönt Gemurmelt durch das Volk,
 Da theilt die Menge sich. Jetzt war's geschahn! —
 Mit einer goldnen Leier in der Hand
 Trat eine Frau durch's staunende Gewühl.
 Das Kleid, von weißer Unschuldssarbe, floß
 Hernieder zu den lichtverzagten Knöcheln, *Covered*.
 Ein Bach, der über Blumenhügel strömt.
 Der Saum von grünen Palm- und Lorbeerzweigen
 Sprach, Ruhm und Frieden sinnig zart bezeichnend, *net*.
 Aus, was der Dichter braucht und was ihn lohnt.
 Wie rothe Morgenwolken um die Sonne
 Floß rings ein Purpurmantel um sie her,
 Und durch der Locken rabenschwarze Nacht
 Erglänzt', ein Mond, das helle Diadem,
 Der Herrschaft weithinleuchtend hohes Zeichen.
 Da rief's in mir: Die ist es! Und du warst's.
position Ob die Vermuthung ich noch ausgesprochen,
 Rief tausendstimmig mir des Volkes Jubel
 Bestätigung der süßen Ahnung zu.
 Wie du nun sangst, wie du nun siegest, wie,
 Geschmückt mit der Vollendung hoher Krone,
 Nun in des Siegs Begeisterung die Leier
 Der Hand entfällt, ich durch das Volk mich stürze,
 Und, von dem Blick der Siegerin getroffen,
 Der blöde Jüngling scham=entgeistert steht,
 Das weist du, Hohe, besser ja als ich,

Der ich, kaum halberwacht, noch sinnend forsche,
Wie viel davon geschehn, wie viel ich nur geträumt!

Sappho.

Wohl weiß ich's, wie du stumm und schüchtern standst,
Daß ganze Leben schien im Auge nur zu wohnen,
Daß, sparsam aufgehoben von dem Grund,
Den nicht verlöschten Funken laut genug bezeugte.
Ich hieß dich folgen, und du folgest mir,
In ungewisses Staunen tief versenkt.

Phaon.

Wer glaubte auch, daß Hellas' erste Frau
Auf Hellas' letzten Jüngling würde schauen.

Sappho.

Dem Schicksal thust du Unrecht und dir selbst!
Verachte nicht der Götter goldne Gaben,
Die sie bei der Geburt dem Kinde, das
Zum Vollgenuß des Lebens sie bestimmt,
Auf Wang' und Stirn, in Herz und Busen gießen!
Gar sichere Stützen sind's, an die das Dasein
Die leichtzerrißnen Fäden knüpfen mag.
Des Leibes Schönheit ist ein schönes Gut,
Und Lebenslust ein köstlicher Gewinn;
Der kühne Muth, der Weltgebieter Stärke, *commander*
Entschlossenheit und Lust an Dem, was ist, *desirer*
Und Phantasie, hold dienend, wie sie soll,
Sie schmücken dieses Lebens rauhe Pfade,
Und Leben ist ja doch des Lebens höchstes Ziel!
Umsonst nicht hat zum Schmuck der Musen Chor
Den unfruchtbaren Lorbeer sich erwählt,
Kalt, frucht- und duftlos drückt er das Haupt,
Dem er Ersatz versprach für manches Opfer. *compensation*
Gar ängstlich steht sich's auf der Menschheit Höhn,
Und ewig ist die arme Kunst gezwungen,
(mit ausgebreiteten Armen gegen Phaon)
Zu betteln von des Lebens Ueberfluß!

Phaon.

Was kannst du sagen, holde Zauberin,
 Daß man für wahr nicht hielte, da du's sagst?

Sappho.

Laß uns denn trachten, mein geliebter Freund,
 Uns Beider Kränze um die Stirn zu flechten,
 Das Leben aus der Künste Taumelfeld, *unveränderung*
 Die Kunst zu schürfen aus der Hand des Lebens.
 Sieh diese Gegend, die der Erde halb
 Und halb den Fluren, die die Lethe küßt, *h. ja*
 An einfach stillem Reiz scheint zu gehören,
 In diesen Grotten, diesen Rosenbüschen,
 In dieser Säulen freundlicher Umgebung,
 Hier wollen wir, gleich den Unsterblichen,
 Für die kein Hunger ist und keine Sättigung,
 Nur des Genusses ewig gleiche Lust,
 Des schönen Daseins uns vereint erfreun.
 Was mein ist, ist auch dein. Wenn du's gebrauchst,
 So machst du erst, daß der Besitz mich freut.
 Sieh um dich her, du stehst in deinem Hause!
 Den Dienern zeig' ich dich als ihren Herrn,
 Der Herrin Beispiel wird sie dienen lehren.
 Heraus, ihr Mädchen! Sklaven! Hieher!

Phaon.

Sappho!

Wie kann ich so viel Güte je bezahlen?
 Stets wachsend fast erdrückt mich meine Schuld.

Vierter Auftritt.

Eucharis, Melitta, Rhamnes, Diener und Dienerinnen.
Vorige.

Rhamnes.

Du riefst, Gebieterin!

Sappho.

Ja. Tretet näher!

Hier sehet euern Herrn!

Rhamnes

(verwundert, halblaut).

Herrn?

Sappho.

Wer spricht hier?

(Gebannt.)

Was willst du sagen?

Rhamnes (zurücktretend).

Nichts!

Sappho.

So sprich auch nicht!

Ihr seht hier euern Herrn. Was er begehrt,
Ist euch Befehl, nicht minder als mein eigener.

Weh Dem, der ungehorsam sich erzeigt,
Den eine Wolfe nur auf dieser Stirn

- Als Uebertreter des Gebots verklagt! *Krethamer*

Vergehen gegen mich kann ich vergessen,

- Wer ihn beleidigt, wecket meinen Zorn. —

Und nun, mein Freund, vertrau dich ihrer Sorgfalt,
Schwer liegt, ich seh's, der Reise Last auf dir.

Laß sie des Gastrechts heilig Amt versehen,

Genieße freundlich Sappho's erste Gabe!

Phaon.

O, könnt' ich doch mein ganzes frühres Leben
Umtauschend, wie die Kleider, von mir werfen,
Besinnung mir und Klarheit mir gewinnen,

Griffparzer, Zurecho.

Um ganz zu sein, was ich zu sein begehre!
So lebe wohl! Auf lange, denk' ich, nicht!

Sappho.

Ich harre dein. Leb wohl! — Du bleib, Melitta!

(Phaon und Diener ab.)

Fünfter Auftritt.

Sappho. Melitta.

Sappho

(nachdem sie ihm lange nachgesehen).

Melitta! nun?

Melitta.

Was, o Gebieterin?

Sappho.

So waltt denn nur in diesen Adern Blut,
Und rinnend Eis stockt in der Andern Herzen?

Sie sahen ihn, sie hörten seine Stimme,

Dieselbe Luft, die seine Stirn gefächelt,

Hat ihre Leben=leere Brust umwallt,

Und dumpf ist ein: was, o Gebieterin?

Der erste Laut, der ihnen sich entpreßt! *force from*

Fürwahr, dich hassen könnt' ich! — Geh!

(Melitta geht schweigend.)

Sappho

(die sich unterdessen auf die Rasenbank geworfen).

Melitta!

Und weißt du mir so gar nichts denn zu sagen,

Was mich erfreuen könnte, liebes Kind?

Du sahst ihn doch, bemerktest du denn nichts,

Was werth, gesehen, erzählt zu werden, wäre?

Wo waren deine Augen, Mädchen?

(Sie bei der Hand ergreifend und an ihre Kniee ziehend.)

Melitta.

Du weißt wohl noch, was du uns öfters sagtest,
Daß Jungfrau es in Fremder Gegenwart
Nicht ziemt, frei die Blicke zu versenden.

Sappho.

Und, armes Ding, du schlugst die Augen nieder?

(Küßt sie.)

Daß also war's? Mein Kind, die Lehre galt
Nicht dir, den Aeltern nur, den minder Stillen;
Dem Mädchen ziemt noch, was der Jungfrau nicht.

(Sie mit den Augen messend.)

Doch, sieh einmal! Wie hast du dich verändert,
Seit ich dich hier verließ? — Ich kenne dich nicht mehr.
Um so viel größer und —

(küßt sie wieder)

Du süßes Wesen!

Du hattest Recht, die Lehre galt auch dir!

(Aufstehend.)

Warum so stumm noch immer und so schüchtern?
Du warst doch sonst nicht so. Was macht dich zagen?
Nicht Sappho, die Gebietrin, steht vor dir,
Die Freundin Sappho spricht mit dir, Melitta!
Der Stolz, die Ehrbegier, des Hornes Stachel,
Und was sonst schlimm an deiner Freundin war,
Es ist mit ihr nach Hause nicht gefehret;
Im Schooß der Blüthen hab' ich es versenkt,
Als ich an seiner Seite sie durchschiffte.
Daß eben ist der Liebe Zaubermacht,
Daß sie veredelt, was ihr Hauch berührt,
Der Sonne ähnlich, deren goldner Strahl
Gewitterwolken selbst in Gold verwandelt.
Hab' ich dich je mit rascher Rede, je
Mit bitterm Wort gekränkt, o so verzeih!
In Zukunft wollen wir als traute Schwestern
In seiner Nähe leben, gleichgepaart,

Allein durch seine Liebe unterschieden.

O, ich will gut noch werden, fromm und gut!

Melitta.

Bist du's nicht jetzt, und warst du es nicht immer?

Sappho.

Ja, gut, wie man so gut nennt, was nicht schlimm!

Doch genügt so wenig für so hohen Lohn?

Glaubst du, er wird sich glücklich fühlen, Mädchen?

Melitta.

Wer wär' es denn in deiner Nähe nicht!

Sappho.

Was kann ich, Arme, denn dem Theuern bieten?

In seiner Jugend Fülle steht er da,

Geschmückt mit dieses Lebens schönsten Blüten.

Der erst erwachte Sinn, mit frohem Staunen

Die Zahl der eignen Kräfte überblickend,

Spannt kühn die Flügel aus, und nach dem Höchsten

Schießt gierig er den scharfen Adlerblick.

Was schön nur ist und groß und hoch und würdig,

Sein ist's! Dem Kräftigen gehört die Welt!

Und ich! — O, ihr des Himmels Götter alle!

O, gebt mir wieder die verschwundne Zeit!

Löscht aus in dieser Brust vergangner Leiden,

Vergangner Freuden tiefgetretne Spur;

- Was ich gefühlt, gesagt, gethan, gelitten,

Es sei nicht, selbst in der Erinnerung nicht!

Laßt mich zurücke kehren in die Zeit,

Da ich noch sehen mit runden Kinderwangen,

Ein unbestimmt Gefühl im schweren Busen,

Die neue Welt mit neuem Sinn betrat;

Da Ahnung noch, kein quälendes Erkennen

In meiner Leier goldenen Saiten spielte,

Da noch ein Zauberland mir Liebe war,

Ein unbekanntes, fremdes Zauberland!

(Sich an Melittens Busen lehrend.)

Vague

Melitta.

Was fehlt dir? Bist du krank, Gebieterin?

Sappho.

Da steh' ich an dem Rand der weiten Klust,
Die zwischen ihm und mir verschlingend gähnt;
Ich seh' das goldne Land herüber winken,
Mein Aug' erreicht es, aber nicht mein Fuß! —

Weh Dem, den aus der Seinen stillem Kreise
Des Ruhms, der Ehrsucht eitler Schatten lockt! *ambition.*
Ein wild bewegtes Meer durchschiffet er
Auf leichtgefügtem Rahn. Da grünt kein Baum,
Da sprosset keine Saat und keine Blume,
Ringsum die graue Unermesslichkeit.
Von ferne nur sieht er die heitre Küste,
Und mit der Wogen Brandung dumpf vermengt,
Tönt ihm die Stimme seiner Lieben zu.
Besinnt er endlich sich und kehrt zurück
Und sucht der Heimat leichtverlassne Fluren,
Da ist kein Lenz mehr, ach! und keine Blume,
(den Kranz abnehmend und wehmüthig betrachtend)
Nur dürre Blätter rauschen um ihn her!

Melitta.

Der schöne Kranz! Wie lohnt so hohe Zier!
Von Tausenden gesucht und nicht errungen!

Sappho.

Von Tausenden gesucht und nicht errungen!
Nicht wahr, Melitta? Nicht wahr, liebes Mädchen?
Von Tausenden gesucht und nicht errungen!

(Den Kranz wieder aufsetzend.)

Es schmähe nicht den Ruhm, wer ihn besitzt,
Er ist kein leer-bedeutungsloser Schall,
Mit Götterkraft erfüllet sein Berühren!
Wohl mir! Ich bin so arm nicht! Seinem Reichthum
Kann gleichen Reichthum ich entgegen setzen:

- Der Gegenwart mir dargebotnem Kranz *glen*.
 Die Blüthen der Vergangenheit und Zukunft!
 Du staunst, Melitta, und verstehst mich nicht?
 - Wohl dir! o lerne nimmer mich verstehen!

Melitta.

Bürnst du?

Sappho.

Nicht doch, nicht doch, mein liebes Kind!
 Geh zu den Andern jetzt und sag mir's an,
 Wenn dein Gebieter wünscht, mich zu empfangen.
 (Melitta ab.)

Schster Auftritt.

Sappho allein.

(Sie legt, in Gedanken versunken, die Stirn in die Hand, dann setzt sie sich auf die Rasenbank und nimmt die Leier in den Arm, das Folgende mit einzelnen Akkorden begleitend.)

*Fragment of
 Sappho's
 poetry
 not literally
 translated.*

Golden-thronende Aphrodite,
 Listenersinnende Tochter des Zeus,
 Nicht mit Angst und Sorgen belaste,
 Hoherhabne! dieß pochende Herz!

Sondern komm, wenn jemals dir lieblich
 Meiner Leier Saiten getönt,
 Deren Klängen du öfters lauschtest,
 Verlassend des Vaters goldenes Haus.

Du bespanntest den schimmernden Wagen,
 Und deiner Sperlinge fröhliches Paar,
 Munter schwingend die schwärzlichen Flügel,
 Trug dich vom Himmel zur Erde herab.

Und du kamst; mit lieblichem Lächeln,
Göttliche! auf der unsterblichen Stirn,
Fragtest du, was die Klagende quäle,
Warum erschalle der Flehenden Ruf?

Was das schwärmende Herz begehre,
Wen sich sehne die klopfende Brust
Sanft zu bestreichen im Reiz der Liebe;
Wer ist's, Sappho, der dich verlegt?

Flieht er dich jetzt, bald wird er dir folgen;
Verschmäht er Geschenke, er gibt sie noch selbst,
Liebt er dich nicht, gar bald wird er lieben,
Folgsam gehorchend jeglichem Wink!

Komm auch jetzt und löse den Kummer,
Der mir lastend den Busen beengt,
Hilf mir erringen, nach was ich ringe,
Sei mir Gefährtin im lieblichen Streit!
(Sie lehnt matt das Haupt zurück.)

Der Vorhang fällt.

Zweiter Aufzug.

Freie Gegend wie im vorigen Aufzuge.

Erster Auftritt.

Phaon kommt.

Wohl mir! hier ist es still. Des Gastmahls Jubel,
Der Zimbelspieler Lärm, der Flöten Töne,
Der losgelassenen Freude lautes Regen,
Es tönt nicht bis hier unter diese Bäume,
Die, leise flüsternd, wie besorgt, zu stören,
Zu einsamer Betrachtung freundlich laden.

Wie hat sich Alles denn in mir verändert,
Seit ich der Eltern stilles Haus verließ
Und meine Kenner gen Olympia lenkte?
Sonst konnt' ich wohl in heiterer Besinnung
Beworrener Empfindung leise Fäden
Mit scharfem Aug verfolgen und entwirren,
Bis klar es als Erkennen vor mir lag;
Doch jetzt, wie eine schwüle Sommernacht,
Liegt brütend, süß und peinigend zugleich,
Ein schwerer Nebel über meinen Sinnen,
Den der Gedanken fernes Wetterleuchten,

Jetzt hier, jetzt dort, und jetzt schon nicht mehr da,
 In quälender Verwirrung rasch durchzuckt. *flash through*
 Ein Schleier deckt mir die Vergangenheit,
 Raum kann ich heut des Gestern mich erinnern,
 Raum in der jet'gen Stund' der erst geschiednen.
 Ich frage mich: Warst du's denn wirklich selber,
 Der in Olympia stand an ihrer Seite?
 An ihrer Seite in des Siegs Triumph?
 War es dein Name, den des Volkes Jubel,
 Vermischt mit ihrem, in die Lüfte rief?
 Ja sagt mir Alles, und doch glaub' ich's kaum!
 Was für ein ärmlich Wesen ist der Mensch,
 Wenn, was als Hoffnung seine Sinne weckte,
 Ihm als Erfüllung sie in Schlaf versenkt!
 Als ich sie noch nicht sah und kannte, nur
 Die Phantasie ihr schlechtgetroffnes Bild
 In graue Nebel noch verfließend malte,
 Da schien mir's leicht, für einen Blick von ihr,
 Ein güt'ges Wort das Leben hinzuwerfen;
 Und jetzt, da sie nun mein ist, mir gehört,
 Da meiner Wünsche winterliche Raupen
 Als goldne Schmetterlinge mich umspielen,
 Jetzt frag' ich noch, und steh' und sinn' und zaudre!

Weh! ich vergesse hier 'mich selber noch
 Und sie und Eltern und —

O meine Eltern!

Muß ich erst jetzt, jetzt eurer mich erinnern!
 Konnt' ich so lang euch ohne Botschaft lassen?
 Vielleicht beweint ihr meinen Tod, vielleicht
 Gab des Gerüchtes Mund euch schon die Kunde,
 Daß euer Sohn, den ihr zu lieben nicht,
 Den ihr zum Kampfe nach Olympia sandtet,
 In Sappho's Arm —

Wer wagt es, sie zu schmähen?

Der Frauen Bier, die Krone des Geschlechts!
 Mag auch des Meides Geiſter ſie beſprühen, *van der*
 Ich ſteh' für ſie, ſei's gegen eine Welt!
 Und ſelbſt mein Vater, ſieht er ſie nur erſt,
 Gern legt er ab das alte Vorurtheil,
 Daß frecher Zitherspielerinnen Anblick
 Mit frommer Scheu ihm in die Bruſt geprägt.

(In Gedanken verſinkend.)

Wer naht? der laute Haufen dringt hieher.

disquätere.

Wie widerlich! — Schnell fort! — Wohin? — Ach, hier! —

(Geht in die Grotte.)

Zweiter Auftritt.

Eucharis. Melitta. Sklavinnen mit Blumen und Kränzen.

Eucharis (lärmend).

Ihr Mädchen, auf! Mehr Blumen bringt herbei!
 Zu ganzen Haufen Blumen. Schmückt das Haus
 Und Hof und Halle, Säule, Thür und Schwelle,
 Ja ſelbſt die Blumenbeete ſchmückt mit Blumen! *W.*
 Thut Würze zum Gewürz, denn heute feiert *officiell*
 Das Feſt der Liebe die Gebieterin.

Mädchen

(ihre Blumen vorweisend).

Hier, ſieh!

(Sie fangen an, die Säulen und Bäume umher mit Kränzen und
 Blumenketten zu behängen.)

Eucharis.

Recht gut! recht gut! doch du, Melitta,
 Wo haſt du, Mädchen, deine Blumen?

Melitta

(ihre leeren Hände betrachtend).

Ich?

Eucharis.

Ja du! Ei seht mir doch die Träumerin!
Kommst du allein hierher mit leeren Händen?

Melitta.

Ich will wohl holen.

Eucharis.

Ich will holen, spricht sie,
Und regt sich nicht vom Platz und will und holt nichts.

Du kleine Heuchlerin, bekenne nur,

Was hast du denn? Was war das heut bei Tisch,

Daß die Gebieterin so oft nach dir

Mit leisem Lächeln schlaun hinüberblidte

Und dann die Augen spottend niederschlug?

So oft sie's that, sah ich dich heiß erröthen

Und mit dem Zittern peinlicher Verwirrung

Des oft versehenen Dienstes dich vergessen.

Und als sie nun dich ruft, den großen Becher

Dem schönen Fremden zu freudenzen, und *hand after fasting.*

Du schen den Rand durch deine Lippen ziehst,

Da rief sie plötzlich aus: Die Augen nieder!

Und ach, des großen Bechers halber Inhalt

Ergoß mit Eins sich auf den blanken Estrich. *so annehmbar.*

Da lachte Sappho selbst! Was war Das alles?

Bekenne nur! Da hilfst kein Leugnen, Mädchen!

Melitta.

O, laßt mich!

Eucharis.

Nichts da, ohne Gnade, Kind!

Den Kopf empor und Alles frisch bekannt!

O weh! da quillt wohl gar ein kleines Thränchen! —

Du arges Ding! — Ich sage ja nichts mehr,

Doch weine nicht! Wenn du's so öfters treibst,

So werd' ich noch so böse — Weine nicht!

Sind eure Blumen alle? Nun, so kommt;

Wir wollen neue holen! — Setz dich hin,
 Hier sind noch Rosen, hilf uns Kränze winden!
 Sei fleißig, Kind! doch, hörst du? weine nicht.
 (Mit den Mädchen ab.)

Dritter Auftritt.

Melitta allein.

(Sie setzt sich auf die Rasenbank und beginnt einen Kranz zu flechten.
 Nach einer Weile schüttelt sie schmerzlich das Haupt und legt das Un-
 gefangene neben sich hin.)

Melitta.

Es geht nicht. — Weh! der Kopf will mir zerspringen,
 Und stürmisch pocht das Herz in meiner Brust.

Da muß ich sitzen, einsam und verlassen,
 Fern von der Eltern Herd, im fremden Land,
 Und Sklavenketten drücken diese Hände,
 Die ich hinüber strecke nach den Meinen.
 Weh mir! da sitz' ich einsam und verlassen,
 Und Niemand höret mich und achtet mein!

Mit Thränen seh' ich Freunde und Verwandte
 Den Busen drücken an verwandte Brust,
 Mir schlägt kein Busen hier in diesem Lande,
 Und meine Freunde wohnen weit von hier.
 Ich sehe Kinder um den Vater hüpfen,
 Die fromme Stirn, die heil'gen Locken küssen;
 Mein Vater lebt getrennt durch ferne Meere,
 Wo ihn nicht Gruß und Kuß des Kinds erreicht;
 Sie thun wohl hier so, als ob sie mich liebten,
 Und auch an sanften Worten fehlt es nicht,
 Doch ist es Liebe nicht, 's ist nur Erbarmen,

Daß auch der Sklavin milde Worte gönnt;
Der Mund, der erst von Schmeicheln überflossen,
Er füllt sich bald mit Hohn und bitterm Spott.

Sie dürfen lieben, hassen, was sie wollen,
Und was das Herz empfindet, spricht die Lippe aus,
Sie zieret Gold und Purpur und Geschmeide,
Nach ihnen wendet staunend sich der Blick;
Der Sklavin Platz ist an dem niedern Herde,
Da trifft kein Blick sie, ach, und keine Frage,
Kein Auge, kein Gedanke und kein Wunsch! —

Ihr Götter, die ihr mich schon oft erhört,
Mit reicher Hand Erfüllung mir gesendet,
Wenn ich mit frommem Sinne zu euch flehte,
O, leiht auch dießmal mir ein gnädig Ohr!
Führt gütig mich zurücke zu den Meinen,
Daß ich an des Vertrauens weiche Brust
Die kummerheiße Stirne kühlend presse,
Führt zu den Meinen mich, ach, oder nehmt mich
Hinauf zu euch! — Zu euch! — Zu euch!

Vierter Auftritt.

Phaon. Melitta.

Phaon

(Der während des vorigen Selbstgesprächs am Eingang der Grotte erschienen ist, sich aber lauschend zurückgezogen hat, tritt jetzt vor und legt Melitten von hinten die Hand auf die Schulter).

So jung noch, und so traurig, Mädchen?

Melitta (zusammenschrackend).

Ah!

Phaon.

Ich hörte dich erst zu den Göttern rufen
 Um eines Freundes Brust. Hier ist ein Freund.
 Es bindet gleicher Schmerz wie gleiches Blut,
 Und Trauernde sind überall sich verwandt.
 Auch ich vermißte ungern theure Eltern,
 Auch mich zieht's mächtig nach der Heimat zu;
 Komm, laß uns tauschen! daß des Einen Kummer
 Zum Balsam werde für des Andern Brust.
 Du schweigst! — Woher dieß Mißtraun, gutes Mädchen?
 Blick auf zu mir! Nicht schlimm bin ich gesinnt.

(Er hebt ihr das Haupt am Kinn empör.)

Si sieh! du bist wohl gar der kleine Mundschent, *cu - sen*
 Der statt des Gasts den blanken Estrich tränkte?
 Darum so bang? Nicht doch! Es hat der Unfall
 So mich als die Gebieterin belustigt.

Melitta

(die bei dem letzten Worte etwas zusammengefahren, schlägt nun die
 Augen empor und blickt ihn an, dann steht sie auf und will gehen).

Phaon.

Nicht wollt' ich dich beleidigen, mein Kind.
 Hat dieses sanfte Aug so ernste Blicke?
 Du mußt mir Rede stehn, ich laß' dich nicht!
 Schon unterm Mahle hab' ich dich bemerkt;
 Die jungfräuliche Stille glänzte lieblich
 Durch all den wilden Taumel des Gelags. *Ge - lags*
 Wer bist du? und was hält dich hier zurück?
 Du warst nicht mit zu Tisch, ich sah dich dienen,
 Es schien der Sklavinnen Vertraulichkeit
 Gefährtin dich zu nennen und —

Melitta.

Ich bin's!

(Wendet sich ab und will gehen.)

Phaon (sic zurückhaltend).

Nicht doch!

Melitta.

Was willst du von der Sklavin, Herr?
 Daß einer Sklavin Brust sie suchen, und —

(Thränen ersticken ihre Stimme.)

Nehmt mich hinauf zu euch, zu euch, ihr Götter!

Phaon (sie umfassend).

Du bist bewegt, du zitterst. Fasse dich!
 Es binden Sklavenfesseln nur die Hände,
 Der Sinn, er macht den Freien und den Knecht!
 Sei ruhig, Sappho ist ja gut und milde,
 Ein Wort von mir, und ohne Lösegeld
 Gibt sie den Deinen dich, dem Vater wieder.

(Melitta schüttelt schweigend das Haupt.)

Phaon.

Glaub mir, sie wird's gewiß. Wie, oder ist
 Die heiße Sehnsucht nach dem Vaterlande,
 Die erst dich so ergriff, so schnell verschwunden?

Melitta.

Ach, sag' mir erst, wo ist mein Vaterland?

Phaon.

Du kennst es nicht?

Melitta.

In zarter Kindheit schon
 Ward ich entrißen seiner treuen Gut;
 Nur seine Blumen, seine Thäler hat
 Behalten das Gedächtniß, nicht den Namen.
 Nur, glaub' ich, sag es, wo die Sonne herkömmt,
 Denn dort war Alles gar so licht und hell.

Phaon.

So ist es weit von hier?

Melitta.

O, weit, sehr weit!
 Von andern Bäumen war ich dort umgeben,
 Und andre Blumen dufteten umher,
 In blauern Lüften glänzten schönre Sterne,

Und freundlich gute Menschen wohnten dort.
 In vieler Kinder Mitte lebt' ich da,
 Ach, und ein Greis mit weißen Silberlocken,
 Ich nannte Vater ihn, liebteste mir;
 Dann noch ein andrer Mann, so schön und hold,
 Mit braunem Haar und Aug, fast so wie — du —

Phaon.

Du schweigst? Der Mann?

Melitta.

Er auch —

Phaon.

Liebteste dir,

Nicht so?

(Sie bei der Hand ergreifend.)

Melitta (leise).

Ich war ein Kind.

Phaon.

Ich weiß es wohl!

Ein süßes, liebes, unbefangenes Kind!

(Ihre Hand loslassend.)

Nur weiter!

Melitta.

So ging Alles schön und gut.

Doch einst erwacht' ich Nachts. Ein wild Geschrei
 Drang laut von allen Seiten in mein Ohr.

Die Wärtrin naht, man rasst mich auf
 Und trägt mich in die wilde Nacht hinaus.

Da sah ich ringsherum die Hütten flammen

Und Männer fechten, Männer flieh'n und fallen.

Jetzt naht ein Wüthrich, streckt die Hand nach mir,

Nun war Geheul, Gejammer, Schlachtgeschrei;

Ich fand mich erst auf einem Schiffe wieder,

Daß pfeilschnell durch die dunkeln Wogen glitt.

Noch andre Mädchen, Kinder sah ich weinen,

Doch immer kleiner ward der Armen Zahl,

Je weiter wir uns von der Heimat trennten.
 Gar viele Tag' und Nächte fuhren wir,
 Ja Monden wohl. Zuletzt war ich allein
 Von all den Armen bei den wilden Männern.
 Da endlich trat uns Lesbos' Strand entgegen,
 Man schiffte mich aus, aus Land. Da sah mich Sappho,
 Da bot sie Geld, und ihre ward Melitta.

Phaon.

War denn dein Loos so schwer in Sappho's Händen?

Melitta.

O, nein! Sie nahm mich gütig, freundlich auf,
 Sie trocknete die Thränen mir vom Aug'
 Und pflegte mein und lehrte mich voll Liebe;
 Denn, wenn auch heftig manchmal, rasch und bitter,
 Doch gut ist Sappho wahrlich, lieb und gut.

Phaon.

Und doch kannst du die Heimat nicht vergessen?

Melitta.

- Ach, ich vergaß sie leider nur zu bald!
 In Tanz und Spiel und bei des Hauses Pflichten
 Dacht' ich gar selten der verlassnen Lieben.
 Nur manchmal, wenn mich Schmerz und Kummer drückt,
 Dann schleicht die Sehnsucht mir ins bange Herz,
 Und die Erinnerung mit schmerzlich süßer Hand
 Enthüllt die goldumflorte, lichte Ferne.
 Und so auch heut! Mir war so schwer und ängstlich;
 Ein jedes leisegeprochne Wort fiel schmerzgend
 Hernieder, wie auf fleischentblößte Fibern,
 Da — doch jetzt ist es gut, und ich bin froh!

Man ruft drinnen.

Melitta!

Phaon.

Horch! Man ruft!

Griffparzer, Sappho.

Melitta.

Man ruft? — Ich gehe.

(Sie ließt den angefangenen Kranz und die Blumen auf.)

Phaon.

Was hast du hier?

Melitta.

Oi, Blumen!

Phaon.

Und für wen?

Melitta.

Für dich — für dich und Sappho.

Phaon.

Bleib!

Melitta.

Man ruft.

Phaon.

Du sollst so finstern Blicks nicht von mir gehn!

Zeig deine Blumen!

Melitta.

Hier!

Phaon (eine Rose herausnehmend).

Nimm diese Rose!

(Er steckt sie ihr an den Busen.)

Sie sei Erinnerung dir an diese Stunde,
Erinnerung, daß nicht bloß in der Heimat,
Daß auch in fernem Land es — Freunde gibt.

(Melitta, die bei seiner Berührung zusammengefahren, steht jetzt mit hochklopfender Brust, beide Arme hinabhängend, mit gesenktem Haupt und Auge unbeweglich da. Phaon hat sich einige Schritte entfernt und betrachtet sie von Weitem.)

Man ruft von innen.

Melitta!

Melitta.

Riefst du mich?

Phaon.

Ich nicht. — Im Hause!

Melitta

(die Kränze, die ihr entfallen sind, zusammenfassend).

Ich komme schon!

Phaon.

Bist du so karg, Melitta? *Phaon*

Verdient denn meine Gabe kein Geschenk?

Melitta.

Ich, ein Geschenk? Was hätt' ich, Arme, wohl?

Phaon.

Gold schenkt die Eitelkeit, der rauhe Stolz;
Die Freundschaft und die Liebe schenken Blumen.
Hier hast du Blumen ja —

Melitta

(die Blumen von sich werfend).

Wie? diese hier,

Die jene wilden Mädchen dort gepflückt,
Sie, die bestimmt für — Nimmermehr!

Phaon.

Was sonst?

Melitta.

Daß sie doch diese Sträucher so geplündert!
Da ist auch nirgends einer Blume Spur.

(Am Rosenstrauche emporblickend.)

An jenem Zweige hängt wohl eine Rose,
Doch sie ist allzu hoch, ich reiche nicht.

Phaon.

Ich will dir helfen.

Melitta.

Ei, nicht doch!

Phaon.

Warum?

So leicht geb' ich nicht meinen Anspruch auf.

Melitta

(auf die Nasenbank steigend).

So komm! Ich beuge dir den Zweig!

Phaon.

Ganz recht!

Melitta

(auf den Behen emporgehoben, den Zweig, an dessen äußerstem Ende die Rose hängt, herabbeugend).

Reichst du?

Phaon

(der, ohne auf die Rose zu achten, nur Melitten betrachtet hat).
Noch nicht.

Melitta.

Doch jetzt! — Weh mir! ich gleite!

Ich falle!

Phaon.

Nein, ich halte dich!

(Der Zweig ist ihren Händen emporschnellend entschlüpft, sie taumelt und *ecce* sinkt in Phaons Arme, die er ihr geöffnet entgegen hält.)

Melitta.

O, laß mich!

Phaon (sie an sich haltend).

Melitta!

Melitta.

Weh mir! Laß mich! — Ach!

Phaon.

Melitta!

(Er drückt rasch einen Kuß auf ihre Lippen.)

Fünfter Auftritt.

Sappho, einfach gekleidet, ohne Kranz und Leier. Vorige.

Sappho (eintretend).

Du läßt dich suchen, Freund? — Doch, ha! Was seh' ich?

Melitta.

Horch! Die Gebieterin!

Phaon.

Wie? Sappho hier?

(Er läßt sie los.)

(Pauze.)

Sappho.

Melitta!

Melitta.

Hohe Frau!

Sappho.

Was suchst du hier?

Melitta.

Ich suchte Blumen.

Sappho.

Und nicht ohne Glück!

Melitta.

Die Rose hier —

Sappho.

Sie brennt auf deinen Lippen.

Melitta.

Sie hängt so hoch.

Sappho.

Vielleicht nicht hoch genug!

Geh!

Melitta.

Soll ich etwa —?

Sappho.

Geh nur immer! Geh!

(Melitta ab.)

Sechster Auftritt.

Sappho. Phaon.

Sappho (nach einer Pause).

Phaon!

Phaon.

Sappho!

Sappho.

Du standst so früh

Von unserm Mahle auf. Du wardst vermißt.

Phaon.

Den Becher lieb' ich nicht, noch laute Freuden.

Sappho.

Nicht laute. Das scheint fast ein Vorwurf.

Phaon.

Wie?

Sappho.

arriva
 Ich habe wohl gefehlt, daß ich die Feier
 Der Ankunft laut und rauschend angestellt?

Phaon.

So war es nicht gemeint!

Sappho.

Das volle Herz,

Es sucht oft lauter Freude vollen Jubel,

Um in der allgemeinen Lust Gewühl

Recht unbemerkt, recht stille sich zu freun.

Phaon.

Ja ja!

Sappho.

Auch mußt' ich unsern guten Nachbarn

Für ihre Liebe wohl mich dankbar zeigen.

Das freut sich nur bei Wein! Du weißt es wohl.

In Zukunft stört kein läst'ig Fest uns wieder

Die Stille, die du mehr nicht liebst, als ich.

Phaon.

Ich danke dir.

Sappho.

Du gehst?

Phaon.

Willst du? Ich bleibe.

Sappho.

Zu gehn oder zu bleiben bist du Herr.

Phaon.

Du zürnest?

Sappho (bewegt).

Phaon!

Phaon.

Willst du etwas —?

Sappho.

Nichts! —

— Doch Eins!

(Mit Ueberwindung.)

Ich sah dich mit Melitten scherzen —

Phaon.

Melitta! — Wer? — Ei ja, ganz recht! Nur weiter!

Sappho.

Es ist ein liebes Kind.

Phaon.

So scheint's, o ja!

Sappho.

Die Liebste mir von meinen Dienerinnen,

Von meinen Kindern möcht' ich sagen, denn

Ich habe stets als Kinder sie geliebt.

Wenn ich die Sklavenbande nicht zerreiße,

So ist es nur, da die Natur uns süßre

Verjagt, um jene Eltern-, Heimatlosen

Nicht vor der Zeit dem Aug der Lehrerin,

Der Mutter zarter Sorgfalt zu entziehen.

So war ich's stets gewohnt, und in dem Kreise

Von Mytilenens besten Bürgerinnen
Ist Manche, die in freudiger Erinnerung
Sich Sappho's Werk aus frühern Tagen nennt.

Phaon.

Recht schön! recht schön!

Sappho.

Von all den Mädchen,
Die je ein spielend Glück mir zugeführt,
War keine theurer mir, als sie, Melitta,
Das liebe Mädchen mit dem stillen Sinn.
Ob schon nicht hohen Geists, von mäß'gen Gaben
Und unbehülflich für der Künste Uebung,
War sie mir doch vor Andern lieb und werth
Durch anspruchsloses, fromm bescheidenes Wesen,
Durch jene liebevolle Innigkeit,
Die langsam, gleich dem stillen Gartenwürmchen,
Das Haus ist und Bewohnerin zugleich,
Stets fertig, bei dem leisesten Geräusche
Erschreckt sich in sich selbst zurück zu ziehn,
Und um sich fühlend mit den weichen Fäden,
Nur zaudernd waget, Fremdes zu berühren,
Doch fest sich saugt, wenn es einmal ergriffen,
Und sterbend das Ergriffne nur verläßt.

Phaon.

Recht schön, fürwahr, recht schön!

Sappho.

Ich wünschte nicht, —
Verzeih, mein theurer Freund! Ich wünschte nicht,
Daß je ein unbedachtsam, flücht'ger Scherz
In dieses Mädchens Busen Wünsche weckte,
Die, unerfüllt, mit bitterm Stachel martern.
Ersparen möcht' ich gern ihr die Erfahrung,
Wie ungestillte Sehnsucht sich verzehret,
Und wie verschmähte Liebe nagend quält.
Mein Freund —

Phaon.

Wie sagtest du?

Sappho.

Du hörst mich nicht!

Phaon.

Ich höre: Liebe quält.

Sappho.

Wohl quält sie!

Mein Freund, du bist jetzt nicht gestimmt. Wir wollen
Ein ander Mal noch diesen Punkt besprechen!

Phaon.

Ganz recht! Ein ander Mal!

Sappho.

Für jetzt, leb wohl!

Ich pflege diese Stunde sonst den Mäusen

In jener stillen Grotte dort zu weihn.

Hoff' ich gleich nicht die Mäusen heut zu finden,

So ist doch mindestens Stille mir gewiß,

Und ich bedarf sie. Leb indeß wohl!

Phaon.

So gehst du also?

Sappho.

Wünschst du —?

Phaon.

Leb wohl!

Sappho (sich rasch umwendend).

Leb wohl!

(Ab in die Höhle.)

Siebenter Auftritt.

Phaon allein, nachdem er eine Weile starr vor sich hingesehen.

Phaon.

Und hast du wirklich —?

(Sich umsehend.)

Sie ist fort! —

Was ist denn hier geschehn? Raum weiß ich es.

Ich bin verwirrt, mein Kopf ist wüst und schwer!

(Auf die Rasenbank blickend.)

Hier saß sie, hier, das heiter blühnde Kind,

(setzt sich)

Hierher will ich mein Haupt zur Ruhe legen!

(Legt ermattet den Kopf in die Hand.)

Der Vorhang fällt.

Dritter Aufzug.

Gegend wie in den vorigen Aufzügen.

Erster Austritt.

Phaon liegt schlummernd auf der Rasenbank. Sappho kommt aus der Grotte.

Sappho.

Es ist umsonst! Weit schwärmen die Gedanken
Und kehren ohne Ladung mir zurück.
Was ich auch thue, was ich auch beginne,
Doch steht mir jenes tiefverhaßte Bild,
Dem ich entfliehen möchte, wär' es auch
Weit über dieser Erde dunkle Gräben,
Mit frischen Farben vor der heißen Stirn.
Wie er sie hielt! Wie sie sein Arm umschlang!
Und nun, dem Drange weichend hingegeben,
Auf seinem Mund sie — fort! ich will's nicht denken!
Schon der Gedanke tödtet tausendfach! —

Doch bin ich denn nicht thöricht, mich zu quälen
Und zu beklagen, was wohl gar nicht ist?
Wer weiß, welch leichtverwischter, flücht'ger Eindruck,

reproach

Welch launenvolles Nichts ihn an sie zog,
 Das, schnell verschwunden so wie schnell geboren,
 Der Vorwurf wie der Vorsatz nicht erreicht? *depression*
 Wer heißt den Maßstab denn für sein Gefühl
 In dieser tiefbewegten Brust mich juchen?

Nach Frauengluth mißt Männerliebe nicht,
 Wer Liebe kennt und Leben, Mann und Frau.
 Gar wechselnd ist des Mannes rascher Sinn,
 Dem Leben unterthan, dem wechselnden.
 Frei tritt er in des Daseins offne Bahn,
 Vom Morgenroth der Hoffnung rings umflossen,
 Mit Muth und Stärke, wie mit Schild und Schwert,
 Zum ruhmbekränzten Kampfe ausgerüstet.
 Zu eng dünkt ihm des Innern stille Welt,
 Nach außen geht sein rastlos, wildes Streben;
 Und findet er die Lieb', hütet er sich wohl, *low*
 Das holde Blümchen von dem Grund zu lesen,
 Besieht es, freut sich fein und steckt's dann kalt
 Zu andern Siegeszeichen auf den Helm.
 Er kennet nicht die stille, mächt'ge Gluth,
 Die Liebe weckt in eines Weibes Busen;
 Wie all ihr Sein, ihr Denken und Begehren
 Um diesen einz'gen Punkt sich einzig dreht,
 Wie alle Wünsche, jungen Vögeln gleich,
 Die angstvoll ihrer Mutter Nest umflattern,
 Die Liebe, ihre Wiege und ihr Grab
 Mit furchtsamer Beklemmung schüchtern hüten; *oppression*
 Das ganze Leben als ein Edelstein
 Am Halse hängt der neugebornen Liebe!
 Er liebt; allein in seinem weiten Busen
 Ist noch für Andres Raum als bloß für Liebe,
 Und Manches, was dem Weibe Frevel dünkt,
 Erlaubt er sich als Scherz und freie Lust.
 Ein Ruß, wo er ihm immer auch begegnet,

Stets glaubt er sich berechtigt, ihn zu nehmen;
Wohl schlimm, daß es so ist, doch ist es so! —

(Sich umwendend und Phaon erblickend.)

Ha sieh, dort in des Rosenbusches Schatten —
Er ist es, ja, der liebliche Verräther!
Er schläft, und Ruh und stille Heiterkeit
Hat weich auf seine Stirne sich gelagert.
So athmet nur der Unschuld frommer Schlummer,
So hebt sich nur die unbeladne Brust.
Ja, Theurer, deinem Schlummer will ich glauben,
Was auch dein Wachen Schlimmes mir erzählt.
Verzeihe, wenn im ersten Augenblicke,
Geliebter! mit Verdacht ich dich gekränkt,
Wenn ich geglaubt, es könne niedre Falschheit
Den Eingang finden in so reinen Tempel!
Er lächelt — seine Lippen öffnen sich —
Ein Name scheint in ihrem Hauch zu schweben.
Wach auf und nenne wachend deine Sappho,
Die dich umschlingt. Wach auf!

(Sie küßt ihn auf die Stirne.)

Phaon

(erwacht, öffnet die Arme und spricht mit halbgeschlossenen Augen).

Melitta!

Sappho (zurückstürzend).

Ha!

Phaon.

Ah! wer hat mich geweckt? Wer scheuchte neidisch
Des süßen Traumes Bilder von der Stirn? —
Du, Sappho? Sei begrüßt! Ich wußt' es wohl,
Daß Holdes mir zur Seite stand, darum
War auch so hold des Traumes Angesicht.
Du bist so trüb! Was fehlt dir? Ich bin froh!
Was mir den Busen ängstigend belastet,
Fast wunderähnlich ist's von mir gesunken,
Ich athme wieder unbeklemmt und frei;

Und gleich dem Armen, den ein jäher Sturz ^{keep}
 Ins dunkle Reich der See hinabgeschleudert, ^{throw down}
 Wo Grausen herrscht und ängstlich dumpfes Bangen,
 Wenn ihn empor nun hebt der Wellen Arm
 Und jeh't das heitre goldne Sonnenlicht,
 Der Kuß der Lust, des Klanges freud'ge Stimme
 Mit einem Mal um seine Sinne spielen:
 So steh' ich freudetrunken, glücklich, selig
 Und wünsche mir, erliegend all der Wonne,
 Mehr Sinne, oder weniger Genuß.

Sappho (vor sich hin).

Melitta!

Phaon.

Fröhlich, Liebe, sei und heiter!
 Es ist so schön hier, o, so himmlisch schön!
 Mit weichen Flügeln senkt der Sommerabend
 Sich hold ermattet auf die stille Flur; ^{grow tired.}
 Die See steigt liebedürstend auf und nieder,
 Den Herrn des Tages bräutlich zu empfangen,
 Der schon dem Westen zu die Rosse lenkt;
 Ein leiser Hauch spielt in den schlanken Pappeln,
 Die, kosend mit den jungfräulichen Säulen,
 Der Liebe leisen Gruß herüber kispeln,
 Zu sagen scheinen: Seht, wir lieben! Nymt uns nach!

Sappho (für sich).

Fast will's von Neuem mir die Brust beschleichen, ^{that way}
 Doch nein! zu tief hab' ich sein Herz erkannt!

Phaon.

Der Liebertaumel ist mit Eins verschwunden,
 Der mich ergriffen seit so langer Zeit,
 Und, glaube mir, ich war dir nie so gut,
 So wahrhaft, Sappho, gut, als eben jezt.
 Komm, laß uns froh sein, Sappho, froh und heiter! —
 Doch sprich, was hältst du wohl von Träumen, Sappho?

Sappho.

Sie lügen, und ich hasse Lügner!

Phaon.

Sieh,

Da hatt' ich eben, als ich vorhin schlief,
 Gar einen seltsam wunderlichen Traum.
 Ich fand mich nach Olympia versetzt,
 Gerade so wie damals, als ich dich
 Zuerst beim frohen Kampfspiel dort gesehen.
 Ich stand im Kreis des fröhlich lauten Volks,
 Um mich der Wagen und des Kampfs Getöse.
 Da klingt ein Saitenspiel, und Alles schweigt;
 Du warst's, du sangst der goldnen Liebe Freuden,
 Und tief im Innersten ward ich bewegt.
 Ich stürze auf dich zu, da — denke doch!
 Da kenn' ich dich mit einem Mal nicht mehr;
 Noch stand sie da, die vorige Gestalt,
 Der Purpur floß um ihre runden Schultern,
 Die Leier klang noch in der weißen Hand;
 Allein das Antlitz wechselt, schnell verfließend,
 Wie Nebel, die die blauen Höhen umziehen;
 Der Lorbeerkranz, er war mit Eins verschwunden,
 Der Ernst verschwunden von der hohen Stirn,
 Die Lippen, die erst Götterlieder tön'ten,
 Sie lächelten mit irdisch-holtem Lächeln,
 Das Antlitz, einer Pallas abgestohlen,
 Verkehrt sich in ein Kindesangesicht,
 Und kurz, du bist's und bist es nicht, es scheint
 Mir Sappho bald zu sein, und bald —

Sappho (schreiend).

Melitta!

Phaon.

Fast hast du mich erschreckt! — Wer sagte dir,
 Daß sie es war? — Ich wußt' es selber kaum! —
 — Du bist bewegt und ich —

Sappho

(winkt ihm mit der Hand Entfernung zu).

Phaon.

Wie? gehen soll ich?

Nur Eines laß mich, Sappho, dir noch sagen —

Sappho

(winkt noch einmal).

Phaon.

Du willst nicht hören? Ich soll gehn? — Ich gehe!

(Ab.)

Zweiter Auftritt.

Sappho allein.

Sappho (nach einer Pause).

Der Bogen klang,

(die Hände über der Brust zusammenschlagend)

es sitzt der Pfeil! —

Wer zweifelt länger noch? Klar ist es, klar!

Sie lebt in seinem schwurvergeßnen Herzen,

Sie schwebt vor seiner schamentblößten Stirn,

In ihre Hülle kleiden sich die Träume,

Die schmeichelnd sich des Falschen Lager nahn.

Sappho verschmäht, um ihrer Sklavin willen?

Verschmähet! Wer? Beim Himmel! und von wem?

Bin ich dieselbe Sappho denn nicht mehr,

Die Könige zu ihren Füßen sah

Und, spielend mit der dargebotnen Krone,

Die Stolzen sah und hörte, und — entließ;

Dieselbe Sappho, die ganz Griechenland

Mit lautem Jubel als sein Kleinod grüßte?

O Thörin! Warum stieg ich von den Höhen,

Die Lorbeer krönt, wo Aganippe rauscht,

Mit Sternentklang sich Musenchöre gatten, *unite*

Hernieder in das engbegränzte Thal,
 Wo Armuth herrscht und Treubruch und Verbrechen?
 Dort oben war mein Platz, dort an den Wolken,
 Hier ist kein Ort für mich, als nur das Grab.

- Wen Götter sich zum Eigenthum erlesen,
 Geselle sich zu Erdenbürgern nicht;
 Der Menschen und der Ueberird'schen Loos,
 Es mischt sich nimmer in denselben Becher.
 Von beiden Welten Eine mußt du wählen,
 Hast du gewählt, dann ist kein Rücktritt mehr;
 Ein Biß nur in des Ruhmes goldne Frucht,
 Proserpinens Granatenkernen gleich,
 Reicht dich auf ewig zu den stillen Schatten,
 Und den Lebendigen gehörst du nimmer an!
 Wag auch das Leben noch so lieblich blinken,
 Mit holden Schmeichellauten zu dir tönen,
 Als Freundschaft und als Liebe an dich locken.
 Halt ein, Unsel'ger! Rosen willst du brechen
 Und drückst dafür dir Dornen in die Brust! —

Ich will sie sehn, die wundervolle Schönheit,
 Die solchen Siegs sich über Sappho freut.
 Was soll ich glauben? Lügt denn mein Gedächtniß,
 Daß, wenn ich's frage, mir ein albern Kind
 Mit blöden Mienen vor die Sinne bringt?
 Mit Augen, die den Boden ewig suchen,
 Mit Lippen, die von Kinderpossen tönen,
 Und leer der Busen, dessen arme Wellen
 Nur Lust zu spielen noch und Furcht vor Strafe
 Aus ihrer dumpfen Ruhe manchmal weckt.
 Wie? oder meinem Aug entging wohl jener Reiz,
 Der ihn so mächtig zieht in ihre Nähe? —
 Melitta! — Ja, ich will sie sehn! — Melitta! —

Dritter Auftritt.

Eucharis. Sappho.

Eucharis.

Besuchst du, hohe Frau?

Sappho.

Melitten rief ich.

Wo ist sie?

Eucharis.

Wo? auf ihrer Kammer, denk' ich.

Sappho.

Sucht sie die Einsamkeit? — Was macht sie dort?

Eucharis.

Ich weiß nicht. Aber seltsam ist ihr Wesen
Und fremd ihr Treiben schon den ganzen Tag.
Des Morgens war sie still und stets in Thränen,
Doch kurz nur erst traf ich sie heitern Blicks,
Mit Linnen ganz beladen und mit Tüchern,
Wie sie hinab ging zu dem klaren Bache,
Der kühl das Myrtenwäldchen dort durchströmt.

Sappho.

Sie freut sich ihres Siegs! — Nur weiter, weiter!

Eucharis.

Neugierig, zu erfahren, was sie suche,
Schlich leis ich ihr ins stille Wäldchen nach.
Da fand ich sie —

Sappho.

Mit ihm?

Eucharis.

Mit wem?

Sappho.

Nur weiter!

Eucharis.

Ich fand sie dort im klaren Wasser stehn.

Die Kleider lagen ringsumher am Ufer,
 Und hochgeschürzt — sie dachte keines Lauscherz —
 Wusch, mit den kleinen Händen Wasser schöpfend,
 Sie, sorgsam reibend, Arme und Gesicht,
 Die von dem Schein der Sonne durch die Blätter,
 Von ihrem Eifer und der rauhen Weise,
 Mit der die Kleine eilig rasch verfuhr,
 In hellem Purpur feurig glühten.
 Wie sie da stand, für eine ihrer Nymphen,
 Der Jüngsten eine, hätte sie Diana —

Sappho.

Erzählung wollt' ich hören, und nicht Lob!

Eucharis.

Als nun des Bades langes Werk vollbracht,
 Getrocknet Angesicht und Brust und Wange,
 Ging fröhlich singend sie ins Haus zurück.
 Also vertieft und so in sich verloren,
 Daß sie der Blätter, die ich aus dem Dickicht
 Nach ihr warf, sie zu schrecken, nicht wahrte.
 Hier angelangt, trat sie in ihre Kammer,
 Schloß ab, und was sie schafft, das weiß ich nicht;
 Nur hört' ich sie in Schränken eifrig suchen,
 Dazwischen tönte heiterer Gesang.

Sappho.

Sie singt, und Sappho — Nein! ich weine nicht!
 Bring sie zu mir!

Eucharis.

Melitten?

Sappho.

Ja, wen sonst? —

Melitten! — Ach, ein süßer, weicher Name!

Ein ohrbezaubernd, liebevoller Name!

Melitta — Sappho — — Geh, bring sie zu mir!

(Eucharis ab.)

Vierter Auftritt.

Sappho allein.

(Sie setzt sich auf die Rasenbank und stützt das Haupt in die Hand; Pause.)

Sappho.

Ich kann nicht! — Weh! — Umsonst ruf' ich den Stolz,
An seiner Statt antwortet mir die Liebe!

(Sinkt in die vorige Stellung zurück.)

Fünfter Auftritt.

Melitta. Sappho.

Melitta

(kommt, einfach, aber mit Sorgfalt gekleidet, Rosen am Busen und in den Haaren. Sie bleibt am Eingange stehen, tritt aber, da Sappho sich nicht regt, näher hinzu.)

Hier bin ich.

Sappho

(sich schnell umkehrend und zurückfahrend).

Ah! — Beim Himmel, sie ist schön!

(Wirft das Gesicht, in beide Hände verhüllt, auf die Rasenbank; Pause.)

Melitta.

Du rieffst nach mir?

Sappho.

Wie hat sie sich geschmückt,
Die Falsche! ihrem Buhlen zu gefallen!
Mit Müh gebiet' ich meinem innern Zorn! —
Welch Fest hat heut so festlich dich geschmückt!

Melitta.

Ein Fest?

Sappho.

Wozu dann dieser Putz? die Blumen?

Melitta.

Du hast wohl oft geschmäht, daß ich die Kleider, *Chino*
Mit denen du so reichlich mich beschenkst,
So selten trage, stets auf andre Zeit,
Auf frohe Tage geizig sie versparend. *geb*
Das fiel mir heute ein, und weil nun eben
Gerade heute so ein froher Tag,
So ging ich hin und schmückte mich ein wenig.

Sappho.

Ein froher Tag? Nicht weiß ich es, warum?

Melitta.

Warum? — Ei nu, daß du zurückgekehrt,
Daß du — ich weiß nicht recht, doch fröhlich bin ich.

Sappho.

Ja, Falsche!

Melitta.

Was sagst du?

Sappho (sich fassend).

Melitta, komm,

Wir wollen ruhig mit einander sprechen. —

Wie alt bist du?

Melitta.

Du weißt wohl selbst, o Sappho,
Welch trauriges Geschick der Kindheit Jahre
Mir unterbrach; es hat sie keine Mutter
Mit sorglicher Genauigkeit gezählt,
Doch glaub' ich, es sind sechzehn.

Sappho.

Nein! du lügst!

Melitta.

Ich?

Sappho.

Sprichst nicht Wahrheit!

Melitta.

Immer! hohe Frau!

Sappho.

Du zählst kaum fünfzehn.

Melitta.

Leicht mag es so sein.

Sappho.

So jung an Jahren, und sie sollte schon
 So reif sein im Betrug? Es kann nicht sein,
 So sehr nicht widerspricht sich die Natur!
 Unmöglich! Nein, ich glaub' es nicht! — Melitta,
 Erinnerst du dich noch des Tages, da
 Vor dreizehn Jahren man dich zu mir brachte?
 Es hatten wilde Männer dich geraubt,
 Du weintest, jammertest in lauten Klagen.
 Mich dauerte der heimatlosen Kleinen,
 Ihr Flehen rührte mich, ich bot den Preis
 Und schloß dich, selber noch ein kindlich Wesen,
 Mit heißer Liebe an die junge Brust.
 Man will dich trennen, doch du wichest nicht,
 Umfaßtest mit den Händen meinen Nacken,
 Bis sie der Schlaf, der tröstungsreiche, löste.
 Erinnerst du dich jenes Tages noch?

Melitta.

O, könnt' ich jemals, jemals ihn vergessen?

Sappho.

Als bald darauf des Fiebers Schlangenringe
 Giftathmend dich umwanden, o Melitta,
 Wer war's, der da die langen Nächte wachte,
 Sein Haupt zum Kissen machte für das deine,
 Sein selbst vergessend mit dem Tode rang,
 Den vielgeliebten Raub ihm abzuringen,
 Und ihn errang, in Angst und Qual errang?

Melitta.

Du warst's, o Sappho! Was besäß' ich denn,
 Das ich nicht dir, nicht deiner Milde dankte?

Sappho.

Nicht so, hierher an meine Brust! Hierher!

Ich wußt' es wohl, du kannst mich nicht betrüben,

Mit Willen mich, mit Vorsatz nicht betrüben! *kurzer*

Laß unsre Herzen an einander schlagen,

Daß Auge sich ins Schwesterang verjente,

Die Worte mit dem Athem uns vermischen,

Daß das getäuschte Ohr, die gleichgestimmte Brust,

Von der Gefinnung Einklang süß betrogen, *unison.*

In jedem Laut des lieblichen Gemisches

Sein Selbst erkenne, aber nicht sein Wort.

Melitta.

O Sappho!

Sappho.

Ja, ich täuschte mich. Nicht wahr?

Melitta.

Worin?

Sappho.

Wie könntest du? Du kannst nicht! Nein!

Melitta.

Was, o Gebieterin?

Sappho.

Du könntest! — Geh!

Leg' diese eiteln Kleider erst von dir,

Ich kann dich so nicht sehn. Geh! Andre Kleider!

Der bunte Schmuck verlegt mein Auge. Fort!

Einfach ging stets die einfache Melitta,

So viele Hüllen deuten auf Verhülltes.

Geh! Andre Kleider, jag' ich dir! Nur fort! —

— Halt! Wohin gehst du? — Bleib! — Sieh mir ins Auge!

Warum den Blick zu Boden? Fürchtest du

Der Herrin Aug? Du bist so klode nicht!

Damals, als Phaon —

Ha! erröthest du?

Berrätherin! Du hast dich selbst verrathen!

Und leugnest du? Nicht deiner falschen Zunge,
 Dem Zeugniß dieser Wangen will ich glauben,
 Dem Widerschein der frevelhaften Flammen,
 Die tief dir brennen in der Heuchlerbrust.
 Unselige! Das also war's, warum
 Du dich beim Mahle heut so seltsam zeigtest?
 Was ich als Zeichen nahm der blöden Scham,
 Ein Fallstrick war's der list'gen Buhlerin,
 Die spinnenähnlich ihren Raub umgarnte?
 So jung noch und so schlau, so heiter blühend
 Und Gift und Moder in der argen Brust?
 Steh nicht so stumm! Soll dir's an Worten fehlen?
 Die Zunge, die so sticht, kann sie nicht zischen?
 Antworte mir!

Enara

Melitta.

Ich weiß nicht, was du meinst.

Sappho.

Nicht? armes Kind! Nun Thränen? Weine nicht!
 Die Thränen sind des Schmerzes heilig Recht!
 Mit Worten sprich! Sie sind ja längst entweiht,
 Doch brauche nicht der Unschuld stumme Sprache!
 So schön geschmückt, so bräutlich angethan!
 Fort, diese Blumen! Fort! sie taugen wenig,
 Die schlechtversteckte Schlange zu verbergen!
 Herab die Rosen!

(Melitta nimmt schweigend den Kranz ab.)

Sappho.

Mir gib diesen Kranz,
 Bewahren will ich ihn dir zum Gedächtniß,
 Und fallen früh verwelkt die Blätter ab,
 Gedenk' ich deiner Treu' und meines Glücks.
 Was schonest du die Rose an der Brust?
 Leg sie von dir!

(Melitta tritt zurück.)

Sappho.

Wohl gar ein Liebespfand?

Fort damit!

Melitta

(beide Arme über die Brust schlagend und dadurch die Rose verhüllend).

Nimmermehr!

Sappho.

Umsonst dein Sträuben!

Vain.

Die Rose!

Melitta

(die Hände fest auf die Brust gedrückt, vor ihr stehend).

Nimm mein Leben!

Sappho.

Falsche Schlange!

Auch ich kann stechen!

(Einen Dolch ziehend.)

Mir die Rose!

Melitta.

Götter!

So schützt denn ihr mich! Ihr, erhabne Götter!

Sechster Auftritt.

Phaon. Vorige.

Phaon.

Wer ruft hier? — Du, Melitta? Fort den Dolch!

(Pausen.)

Phaon.

Was war hier? Sappho, du?

Sappho.

Frag diese hier!

Phaon.

Melitta, hättest du —?

Melitta.

Die Schuld ist mein,

Ich sprach, wie es der Sklavin nicht geziemt.

Sappho.

Du sollst mit falscher Schuld dich nicht beladen,

Zu drückend liegt die wahre schon auf dir.

Weh mir! Bedürft' ich jemals deiner Großmuth.

(Mit starkem Tone.)

Die Rose von der Brust hab' ich begehrt,

Und sie verschmähte, zu gehorchen!

Phaon.

That sie's?

Bei allen Göttern! sie hat recht gethan,

Und Niemand soll der Blume sie berauben!

Ich selber gab sie ihr als Angedenken

An eine schöne Stunde, als ein Zeichen,

Daß nicht in jeder Brust das Mitgefühl

Für unverdientes Unglück ist erloschen;

Als einen Tropfen Honig in den Becher,

Den fremder Uebermuth ihr an die Lippen preßt;

Als Bürgen meiner innern Ueberzeugung, *etc. etc.*

Daß stiller Sinn des Weibes schönster Schmuck,

Und daß der Unschuld heitrer Blumenkranz

Mehr werth ist, als des Ruhmes Lorbeerkrone.

Sie weint! — O, weine nicht, Melittion! —

Haß diese Thränen du auch mitbezahlt,

Als du sie von dem Sklavenmäkler kauftest?

Der Leib ist dein, komm her und tödte sie,

Doch keine Thräne sollst du ihr erpressen! —

Schaust du mich mit den milden Augen an,

Um Mitleid flehend für die Mitleidlose?

Du kennst sie nicht, du kennst die Stolge nicht!

Schau hin! Blinkt nicht ein Dolch in ihrer Hand?

Und noch zwei andre liegen tiefversteckt
Dort unter den gesenkten Augenslidern.

(Den Dolch auftraffend, der Sappho'n entglitten ist.)

Mir diesen Stahl! Ich will ihn tragen
Hier auf der warmen, der betrognen Brust,
Und wenn mir je ein Bild versloßner Tage
In süßer Wehmuth vor die Seele tritt,
Soll schnell ein Blick auf diesen Stahl mich heilen!

Sappho (ihn starr anblickend).

Phaon!

Phaon.

O, höre nicht den süßen Ton,
Er lockt dich schmeichelnd nur zu ihrem Dolch!
Auch mir ist er erklingen. Lange schon,
Eh ich sie sah, warf sie der Lieder Schlingen
Von ferne leis verwirrend um mich her,
An goldnen Fäden zog sie mich an sich,
Und mocht' ich ringen, enger stets und enger
Umjchlangen mich die leisen Zauberkreise.
Als ich sie sah, da faßte wilder Taumel
Den aufgeregten Sinn, und willenlos
Stürzt' ich gebunden zu der Stolzen Füßen.
Dein Anblick erst gab mich mir selber wieder,
Erbebend sah ich mich in Circe's Hause
Und fühlte meinen Nacken schon gekrümmt!
Doch war ich nicht gelöst, sie selber mußte,
Sie selber ihren eignen Zauber brechen.

Sappho

(noch immer starr nach ihm blickend).

Phaon!

Phaon.

O, hör' sie nicht! Blick' nicht nach ihr,
Ihr Auge tödtet so wie ihre Hand.

Melitta.

Sie weint!

Phaon.

Fort! Weinend spinnt sie neuen Zauber.

Melitta.

Soll ich die Theure leidend vor mir sehn?

Phaon.

Auch mich ergreift sie, darum eilig fort,
 Oh sie noch ihre Schlingen um dich wirfst!

(Er führt sie fort.)

Melitta.

Ich kann nicht. — Sappho!

Sappho

(mit aufgelöster Stimme).

Melitta, ruffst du mir?

Melitta

(umtörend und ihre Kniee umfassenb).

Ich bin es, Sappho! Hier, die Rose, nimm!

Nimm ihn, mein Leben nimm! — Wo ist dein Dolch?

Phaon

(herzueilend, die Rose, die Beide halten, wegreißend und Melitten auf-
 hebend).

Dein ist sie, dein! Kein Gott soll dir sie rauben!

(Melitten fortziehend.)

Komm! Schnell aus ihrer Nähe! fort!

(Führt sie ab.)

Sappho

(mit ausgestreckten Armen, verhaselnd).

Phaon!

Der Vorhang fällt.

Vierter Aufzug.

Freie Gegend wie in den vorigen Aufzügen. Mondnacht.

Erster Austritt.

Sappho kommt, in tiefe Gedanken versenkt. Sie bleibt stehen. —
Nach einer Pause.

Sappho.

Bin ich denn noch? und ist denn Etwas noch?
Dieß weite All, es stürzte nicht zusammen
In jenem fürchterlichen Augenblick?
Die Dunkelheit, die brütend mich umfängt,
Es ist die Nacht und nicht das Grab!
Man sagt ja doch, ein ungeheurer Schmerz,
Er könne tödten. — Ach, es ist nicht so! —
Still ist es um mich her, die Lüfte schweigen,
Des Lebens muntre Töne sind verstummt, *leise*
Kein Laut schallt aus den unbewegten Blättern,
Und einsam, wie ein spätverirrter Fremdling,
Geht meines Weins Stimme durch die Nacht. —
Wer auch so schlafen könnte wie die Vögel,
Doch lang und länger, ohne zu erwachen,
Im Schooße eines festern, süßern Schlummers,
Wo Alles — Alles — selbst die Pulse schlafen,

Kein Morgenstrahl zu neuen Qualen weckt,
 Kein Undankbarer — Halt! — Tritt nicht die Schlange!
 (Mit gedämpfter Stimme.)

Der Mord ist wohl ein gräßliches Verbrechen,
 Und Raub und Trug, und wie sie alle heißen,
 Die Häupter jener giftgeschwollenen Hyder,
 Die, an des Abgrunds Flammenpfuhl erzeugt, *heißt*
 Mit ihrem Geißer diese Welt verpestet; *und*
 Wohl gräßlich, schändlich, giftige Verbrechen!
 Doch kenn' ich eins, vor dessen dunklem Abſtich *contrast*
 Die andern alle lilienweiß erscheinen,
 Und Undank ist sein Nam'! Er übt allein,
 Was alle andern einzeln nur verüben,
 Er lügt, er raubt, betrügt, schwört falsche Eide,
 Verräth und tödtet! — Undank! — Undank! — Undank!

Beschützt mich, Götter! schützt mich vor mir selber!
 Des Innern düstre Geister wachen auf
 Und rütteln an des Kerkers Eisenstäben! *Share*
 Ihn hatt' ich vom Gesichte mir erbeten,
 Von allen Sterblichen nur ihn allein;
 Ich wollt' ihn stellen auf der Menschheit Gipfel,
 Erheben hoch vor Allen, die da sind,
 Und über Grab und Tod und Sterblichkeit
 Ihn tragen auf den Fittigen des Ruhms
 Hinüber in der Nachwelt lichte Fernen. *parting*
 Was ich vermag und kann und bin und heiße,
 Als Kranz wollt' ich es winden um sein Haupt,
 Ein mildes Wort statt allen Lohns begebrend,
 Und er — lebt ihr denn noch, gerechte Götter? —

(Wie von einem plötzlichen Gedanken durchzuckt.)

Ihr lebet, ja! — Von euch kam der Gedanke,
 Der leuchtend sich vor meine Seele drängt.
 Laß mich dich fassen, schneller Götterbote,
 Vernehmen deines Mundes flüchtig Wort! —

Nach Chios, sprichst du, soll Melitta hin,
 Nach Chios, dort, getrennt von dem Verräther,
 In Neue wenden ihr verlocktes Herz, *seand-*
 Mit Liebesqual der Liebe Frevel büßen?
 So sei es! — Rhamnes! Rhamnes! — Ja, so sei's!
 Unsterbliche, habt Dank für diesen Wink!
 Ich eile, zu vollführen!

Zweiter Auftritt.

Rhamnes. Sappho.

Rhamnes.

Was gebeutst du, Herrin?

Sappho.

Sie ist mein Werk, was wär' sie ohne mich!
 Und wer verwehrt dem Bildner wohl sein Recht, *previent*
 Das zu zerstören, was er selber schuf?
 Zerstören! — Kann ich es? — Weh mir! ihr Glück,
 Es steht zu hoch für meine schwache Hand!
 Wenn ihr nach Chios seine Liebe folgt,
 Ist sie am Sklavenherd nicht seliger,
 Als ich im goldnen, liebeleeren Haus?
 Für das Geliebte leiden ist so süß,
 Und Hoffnung und Erinnerung sind ja Rosen
 Von einem Stamme mit der Wirklichkeit,
 Nur ohne Dornen! O, verbannet mich
 Weit in des Meeres unbekannte Fernen
 Auf einen Fels, der, schroff und unfruchtbar,
 Die Wolken nur und Wellen Nachbar nennt,
 Von jedem Pfad des Lebens rauh geschieden;
 Nur löscht aus dem Buche der Erinnerung
 Die lektentstohnen Stunden gütig aus;

Laßt mir den Glauben nur an seine Liebe,
 Und ich will preisen mein Geschick und fröhlich
 Die Einsamkeit, ach, einsam nicht, bewohnen:
 Bei jedem Dorn, der meine Füße rißte,
 In jeder Qual wollt' ich mir selber sagen:
 O, wüßt' er es! und: o, jetzt denkt er dein!
 Was gäb' er, dich zu retten! Ach, und Balsam
 Ergösse fühlend sich in jede Wunde.

Rhamnes.

Du hast gerufen, hocherhabne Frau!

Sappho.

O Phaon! Phaon! Was hab' ich dir gethan? —
 Ich stand so ruhig in der Dichtung Auen
 Mit meinem goldnen Saitenspiel allein;
 Hernieder sah ich auf der Erde Freuden,
 Und ihre Leiden reichten nicht zu mir.
 Nach Stunden nicht, nach holden Blumen nur,
 Dem heitern Kranz der Dichtung eingewoben,
 Zählt' ich die Flucht der nimmerstillen Zeit.
 Was meinem Lieb ich gab, gab es mir wieder,
 Und ew'ge Jugend grünte mir um's Haupt.
 Da kommt der Rauhe, und mit frechen Händen
 Reißt er den goldnen Schleier mir herab,
 Zieht mich hernieder in die öde Wüste,
 Wo rings kein Fußtritt, rings kein Pfad;
 Und jetzt, da er der einz'ge Gegenstand,
 Der in der Leere mir entgegen strahlt:
 Entzieht er mir die Hand, ach, und entflieht!

Rhamnes.

O Herrin! magst du weilen so im Dunkeln,
 Beim feuchten Hauch der Nacht, der Meeresluft?

Sappho.

Kennst du ein schwärzres Laster, als den Undank?

Rhamnes.

Ich nicht.

Sappho.

Ein giftiger's?

Rhamnes.

Nein, wahrlich nicht.

Sappho.

Ein fluchenswürd'geres, ein strafenswerther's?

Rhamnes.

Zürwahr, mit Recht belastet's jeder Fluch! —

Sappho.

Nicht wahr? Nicht wahr? die andern Laster alle,
Hyänen, Löwen, Tiger, Wölfe sind's,
Der Undank ist die Schlange. Nicht? Die Schlange!
So schön, so glatt, so bunt, so giftig! — Oh! —

Rhamnes.

Komm mit hinein, drin süßst du dich wohl besser,
Mit Sorgfalt ist das Haus dir ausgeschmückt,
Und Phaon wartet deiner in der Halle.

Sappho.

Wie? Phaon harret meiner?

Rhamnes.

Ja, Gebieterin.

Ich sah ihn sinnend auf- und niedererschreiten;
Bald stand er still, sprach leise vor sich hin,
Trat dann aus Fenster, suchend durch die Nacht.

Sappho.

Er harret meiner? Lieber, jagt' er es?

Er harret meiner? Sappho's?

Rhamnes.

Das wohl nicht.

Doch sah ich ihn erwartend, lauschend stehn,
Und wissen sollt er harren?

Sappho.

Wessen? Wessen?

Nicht Sappho's harret er — doch er harret umsonst!
Rhamnes!

Grillparzer, Sappho.

Rhamnes.

Gebieterin!

Sappho.

Du weißt, zu Chios
Wohnt, noch vom Vater her, ein Gastfreund mir.

Rhamnes.

Ich weiß es.

Sappho.

Löse schnell vom Strand den Rachen,
Der dort sich schaukelt in der nahen Bucht,
Denn diese Nacht noch mußt du fort nach Chios.

Rhamnes.

Allein?

Sappho.

Nein.

(Pauze.)

Rhamnes.

Und wer folget mir dahin?

Sappho.

Was sagst du?

Rhamnes.

Wer nach Chios mit mir —?

Sappho

(ihn auf die andere Seite des Theaters führend).

Komm!

Vorsichtig sei und Leise, hörst du mich? —
Geh in Melittens Kammer und gebeut ihr,
Hieher zu kommen; Sappho rufe sie.
Doch still, daß Er dich nicht bemerke.

Rhamnes.

Wer?

Sappho.

Wer? — Phaon. — Folgt sie dir —

(Einhaltend.)

Rhamnes.

Was dann?

Sappho.

Dann bringe

Sie, sei's mit Güte, sei es mit Gewalt,
Doch leise, in den losgebundenen Nachen,
Und fort nach Chios, auf der Stelle fort!

Rhamnes.

Und dort?

Sappho.

Dort übergibst du sie dem Gastfreund,
Er soll sie hüten, bis ich sie verlange,
Und streng — nicht strenge mög' er sie mir halten,
Sie ist ja doch gestraft genug. Hörst du?

Rhamnes.

Ich eile.

Sappho.

Bögre nicht!

Rhamnes.

Leb wohl, o Sappho!

Der Morgen findet uns schon fern von hier.
Zufrieden sollst du sein mit deinem Diener!

(Ab.)

Dritter Auftritt.

Sappho allein.

Sappho.

Er geht! — Noch — Nein! — Ach, die Gewohnheit ist
Ein läst'g Ding, selbst an Verhaßtes fesselt sie!

(In Gedanken vertieft.)

Horch! — Tritte! — Nein, es war der Wind. — Wie bange
Boht mir das Herz in sturmbewegter Brust! —

Jetzt Stimmen. — Ha, sie kommt. — Sie folgt so willig,
 Sie ahnet nicht, daß sie zum letzten Male —
 Dort! Ich will sie nicht sehn! — Ich will, ich kann nicht!
 (Schnell ab.)

Vierter Auftritt.

Melitta. Rhamnes.

Melitta.

Hier, sagtest du, sei die Gebieterin.
 Sie ist nicht da.

Rhamnes (verlegen umherblickend).

Nicht? Nein, fürwahr, nicht da.

Noch erst vor Kurzem war sie hier! — So kommt!

Melitta.

Wohin?

Rhamnes.

Sie mag wohl an der Meeresküste
 Hinaufgewandelt sein, dort an die Bucht.

Melitta.

Dorthin geht sie ja nie.

Rhamnes.

Vielleicht doch heute.

Melitta.

Und warum heute denn?

Rhamnes.

Warum? — Je nu —

Weil — (für sich) daß sie eben mir den Auftrag gab!

Loon

Nicht ansehen kann ich sie. Was sag' ich ihr?

Melitta.

Du bist so sonderbar. Dukehrst dich ab,
 Und deine Augen wagen nicht, die Worte,
 Die du mir gibst, freiblickend zu bekräft'gen.

Was hast du denn, daß du so bang und ängstlich?
Sag mir, wo Sappho weilt, daß ich ihr nahe;
Und weißt du's nicht, so laß mich gehn.

Rhamnes.

Halt da!

Du darfst nicht fort!

Melitta.

Warum?

Rhamnes.

Du mußt mit mir!

Melitta.

Wohin?

Rhamnes.

Nach — Komm nur mit zur nahen Bucht,
Du sollst schon sehn.

Melitta.

Ihr Götter, was soll das?

Rhamnes.

Komm, Mädchen! Mitternacht ist bald vorüber.
Die Stunde drängt! Nach fort!

Melitta.

Was hast du vor?

Fort soll ich, fort? — An weit entlegne Küsten?

Rhamnes.

Sei ruhig, Kind! — An weit entlegne Küsten?
Was fällt dir ein? Ist Chios denn so weit?

Melitta.

Nach Chios? Nimmermehr!

Rhamnes.

Du mußt wohl, Kind!

So will es die Gebieterin.

Melitta.

Sappho, sagst du?

Fort! hin zu ihr!

Rhamnes.

Nicht doch!

Melitta.

Zu ihren Füßen!

Sie hör' und richte mich!

Rhamnes.

Nicht von der Stelle!

Melitta.

Wie, Rhamnes, du?

Rhamnes.

Ei was, ich kann nicht anders!

Befohlen ward mir's so, und ich gehorche.

Melitta.

Laß dich erbitten!

Rhamnes.

Ei, was nützt es dir,

Wenn auch in meinen Augen Thränen blinken,

Es muß doch einmal sein! Drum, Kind, mach fort!

Melitta.

Hier lieg' ich auf den Knien! Laß dich erslehn!

— So ist denn Niemand, der mich hört und rettet?

Rhamnes.

Umsonst! du ruffst das Haus mir nach. Komm mit!

Melitta.

Nein, nimmermehr! Erbarmt sich Niemand meiner?

Fünfter Auftritt.

Phaon. Vorige.

Phaon.

Das ist Melittens Stimme! — Ha! Verwegner!

Wagst du's, die Hand zu heben gegen sie?

(Rhamnes läßt Melitten los.)

Phaon.

So täuschte mich doch meine Ahnung nicht,
 Als ich dich sah mit leisespähnden Blicken,
 Dem Wolfe gleich, in ihre Nähe schleichen;
 Doch hast du dich verrechnet, grimmer Wolf, *mis calcul*
 Es wacht der Hirt, und dir naht das Verderben!

Rhamnes.

Herr, der Gebietrin Auftrag nur befolg' ich.

Phaon.

Wie, Sappho's Auftrag? Sie befaß es dir?
 O Sappho! Sappho! Ich erkenne dich!
 Doch leider nur zu spät! Warum zu spät?
 Noch ist es Zeit, die Bande abzuschütteln
 Von mir und ihr; beim Himmel, und ich will's!
 Du allzufert'ger Diener fremder Bosheit!
 Warum —? Melitta, du siehst bleich, du zitterst?

Melitta.

O, mir ist wohl!

Phaon.

Dank du den Göttern, Sklave,
 Daß ihr kein Steinchen nur den Fuß gerigt:
 Beim Himmel! jede Thräne solltest du
 Mit einem Todesseufzer mir bezahlen! —
 Du scheinst ermattet, lehne dich auf mich,
 Du findest nirgends eine festre Stütze.
 Blick her, Verruchter! dieses holde Wesen,
 Dieß Himmelsabbild wolltest du verlegen!

Rhamnes.

Verlegen nicht!

Phaon.

Was sonst?

Rhamnes.

Nur — doch verzeih,
 Was ich gewollt, ich kann es nicht vollführen.
 Drum laß mich gehn!

Phaon

(Melitten loslassend).

Bei allen Göttern, nein!

Mich lüftet's, eurer Bosheit Maß zu kennen!

Was wolltest du?

Khamnes.

Sie sollte fort.

Phaon.

Wohin?

Khamnes.

Nach — Das ist der Gebieterin Geheimniß.

Phaon.

Du sagst es nicht?

Khamnes.

Sie hat es hier verschlossen,

Und fest bewahrt es ihres Dieners Brust.

Phaon.

So öffne denn dieß Eisen! Dank dir, Sappho!

Du gabst mir selber Waffen gegen dich!

(Den Dolch ziehend.)

Verhehle länger nichts: du siehst mich fertig,

Die streng verschlossene Lade zu erbrechen.

Melitta.

O, schonе seiner! Hin nach Chios sollt' ich.

Phaon.

Nach Chios?

Melitta.

Ja, ein Gastfreund Sappho's hauset dort,

Er sollte wohl Melitten ihr bewahren.

Phaon.

Wie, übers Meer?

Melitta.

Ein Kahn dort in der Bucht.

Phaon.

Ein Kahn?

Melitta.

So sprach er, ist's nicht also, Vater?

Rhamnes.

Nicht Vater nenne mich, du Undankbare,
Die frech du die Gebieterin verräthst!

Phaon.

Ein Kahn?

Melitta (zu Rhamnes).

Was that ich denn, daß du mich schiltst?

Er fragte ja!

Phaon.

Ein Kahn! — So sei's! — das Zeichen,
Ich nehm' es an! Von euch kommt's, gute Götter! —
Zu spät versteh' ich eure treue Mahnung!
Sie ist es, oder keine dieser Erde,
Die in der Brust die zweite Hälfte trägt
Von Dem, was hier im Busen sehrend klopfte.
Ihr zeigt mir selbst den Weg. Ich will ihn gehn!
Melitta, ja, du sollst nach Chios, ja!
Doch nicht allein! — Mit mir, an meiner Seite!

Melitta.

Mit ihm!

Phaon.

Verlaß dieß feindlich rauhe Land,
Wo Neid und Haß und das Medusenhaupt
Der Rachsucht sich in deine Pfade drängen,
Wo dir die Feindin Todeschlingen legt.
Komm! dort der Kahn, hier Muth und Kraft und Stärke,
Zu schützen dich, wär's gegen eine Welt!

(Faßt sie an.)

Melitta

(ängstlich zu Rhamnes).

Rhamnes!

Rhamnes.

Bedenkt doch, Herr!

Phaon.

Bedenk du selber,
Was du gewollt, daß du in meiner Hand!

Rhamnes.

Herr, Sappho's ist sie!

Phaon.

Lügner! sie ist mein!
(Zu Melitten)

Komm, folge!

Rhamnes.

Die Bewohner dieser Insel,
Sie ehren Sappho'n wie ein fürstlich Haupt,
Sind stets bereit beim ersten Hülfseruf,
In Waffen zu beschützen Sappho's Schwelle.
Ein Wort von mir, und Hunderte erheben —

Phaon.

Du mahnst mich recht, fast hätt' ich es vergessen,
Bei wem ich bin, und wo. — Du gehst mit uns!

Rhamnes.

Ich, Herr?

Phaon.

Ja, du! doch nur bis zum Gestade.
Ich neide Sappho'n solche Diener nicht!
Wenn wir in Sicherheit, magst du zurücke kehren,
Erzählen, was geschehn und — doch genug,
Du folgst!

Rhamnes.

Nein, nimmermehr!

Phaon.

Ich habe, denk' ich,
Was mir Gehorsam schaffen soll!

Rhamnes

(sich dem Hause nähernd).

Gewalt!

Phaon

(vertritt ihm den Weg und geht mit dem Dolche auf ihn zu).

So fahre hin denn, wie du selber willst!
Geringer Preis für dieser Reinen Rettung
Ist des Verruchten Untergang!

Melitta.

Halt ein!

Phaon.

Wenn er gehorcht!

Rhamnes

(der sich auf die entgegengesetzte Seite zurückgezogen hat).

O wehe, weh dem Alter,
Daß nicht mehr Eins der Wille und die Kraft!

Phaon.

Jetzt, Mädchen, komm!

Melitta.

Wohin?

Phaon.

Zu Schiffe, fort!

Melitta

(von ihm weg in den Vordergrund eilend).

Ihr Götter! Soll ich?

Phaon.

Fort! Es streckt die Ferne

Uns schutzverheißend ihren Arm entgegen.

Dort drüben überm alten, grauen Meer

Wohnt Sicherheit und Ruh und Liebe!

O, folge! Unterm breiten Lindendach,

Das still der Eltern stilles Haus beschattet,

Wölbt, Theure, sich der Tempel unsers Glücks.

(Sie ergreifend.)

Erzitterst du? Erzittre, holde Braut,

Die Hand des Bräutigams hält dich umschlungen!

Komm mit! Und folgst du nicht, bei allen Göttern!

Auf diesen Händen trag' ich dich von hinnen

Und fort und fort bis an das End' der Welt!

Melitta.

O Phaon!

Phaon.

Fort! die Sterne blinken freundlich,
Die See rauscht auf, die lauen Lüfte wehn,
Und Amphitrite ist der Liebe hold.

(Zu Rhamnes.)

Voraus du!

Rhamnes.

Herr!

Phaon.

Es gilt dein Leben, sag' ich dir!

(Alle ab.)

Schster Auftritt.

Eine Pause. — Dann erscheint Eucharis auf den Stufen.

Eucharis.

Rhamnes!

(Sie steigt herab.)

Mir war, als hört' ich seine Stimme!
Nein, es ist Niemand hier. Ich täuschte mich.
Verwirrend scheint ein böser Geist zu walten
Seit Sappho's Rückkehr über ihrem Haus.
Es fliehen ängstlich, scheu sich die Bewohner,
Verdacht und Kummer liegt auf jeder Stirn.
Melitten sucht' ich und fand leer ihr Lager.
Einsam irrt die Gebietrin durch die Nacht,
Hier Rhamnes' Stimme, und er selber nicht.
O, daß erst Morgen wäre! — Horch!

Rhamnes (von Weitem).

Zu Hülfe!

Eucharis.

Man ruft!

Rhamnes (näher).

Herbei!

Eucharis.

Ha, Rhamnes!

Rhamnes (nahe).

Skaven Sappho's!

Eucharis.

Er ist ganz athemlos. Was ist denn, Rhamnes?

Siebenter Auftritt.

Rhamnes eilig. Eucharis.

Rhamnes.

Auf! auf vom weichen Lager! Hieher, Freunde!
Den Flücht'gen nach! Zu Hülfe!

Eucharis.

Sage doch!

Rhamnes.

O, frage nicht! Ruf' Sappho'n und die Diener!

Eucharis.

Warum?

Rhamnes.

Zu Worten ist nicht Zeit! Geh nur!
Das ganze Haus erwache, eile, rette!

Eucharis.

Was mag das sein?

(Die Stufen hinauf.)

Rhamnes.

Ich kann nicht mehr! — Verräther!

Frohlocket nicht! Des Meeres fromme Götter,
Sie rächen gern so abscheuwürd'ge That!

(Es kommen nach und nach mehrere Diener.)

Gilt schnell hinab ins Thal, weckt die Bewohner,
 Gebt laut der Noth, des Hilfeslebens Zeichen,
 O, fragt nicht! Fort! und laßt den Nothruf tönen!

(Diener ab.)

Achter Auftritt.

Sappho. Vorige.

Sappho.

Welch Schreckenslaut tönt durch die stille Nacht
 Und greift dem Schlafverschucher, Kummer, in sein Amt?
 Wer hat hier noch zu klagen außer mir?

Rhamnes.

Ich, o Gebieterin!

Sappho.

Du, Rhamnes, hier?

Und wo ist sie?

Rhamnes.

Melitta?

Sappho.

Sa doch!

Rhamnes.

Fort!

Sappho.

Sie fort und du doch hier?

Rhamnes.

Entflohen mit --

Sappho.

Halt ein!

Rhamnes.

Entflohn mit Phaon!

Sappho.

Nein!

Rhamnes.

Es ist so.

Er überwältigte mein schwaches Alter,
Und in demselben Rahn, der mir bereitet,
Führt er nun seine Beute durch die Wogen.

Sappho.

Du lügst!

Rhamnes.

O, daß ich löge! dießmal löge!

Sappho.

Und wo blieb euer Donner, ew'ge Götter!
Habt ihr denn Qualen nur für Sappho's Herz?
Ist taub das Ohr und lahm der Arm der Rache?
Hernieder euren rächerischen Strahl,
Hernieder auf den Scheitel der Verräther!
Zermalmt sie, Götter, wie ihr mich zermalmt! —
Umsonst! kein Bliß durchzuckt die stille Luft,
Die Winde säuseln buhlerisch im Laube,
Und auf den breiten Armen trägt die See
Den Rahn der Liebe schaukelnd vom Gestade!
Da ist nicht Hülfe! Sappho, hilf dir selbst!
(Die Bühne hat sich nach und nach mit Fadeln tragenden Sklaven und
Landleuten angefüllt.)

Ha, diese hier! Habt Dank, ihr Treuen, Dank!
Gebt, Menschen, was die Götter mir verweigern!
Auf, meine Freunde! Rächet eure Sappho!
Wenn ich euch jemals werth, jetzt zeigt es, jetzt!

(Unter ihnen herumgehend.)

Du, Myron, schwurst mir oft und du, Terpander, —
Gedenkst du, Lychas, noch des Liedes — Pheres —
Und du, Xenarchos — alle meine Freunde!
Hinunter zum Gestad! Bemannet Schiffe
Und folget windschnell der Verräther Spur!
Denkt, daß ich eurer hier in Qualen harre
Und jeder Augenblick, bis ihr zurückkehrt,

Mir hundert Dolche in den Busen bohrt.
 Wer mir sie bringt, wer mir die Wonne schafft,
 Daß ich die Augen bohren kann in seine,
 Ihn fragen kann: Was hab' ich dir gethan,

(in Thränen ausbrechend)

Daß du mich tödest! — Nein, nur Wuth und Rache!
 Wer mir sie bringt, er nehme all mein Gold,
 Mein Leben — Fort! Auf Windesfittig fort!

Ein Landmann.

Mit ihm nur kehren wir zurück!

Sappho.

Ich dank' euch!

(Zu den Abgehenden.)

Mein Leben ist gelegt in eure Hand.
 Laßt meine Wünsche euren Fuß besflügeln
 Und meine Rache stärken euren Arm.
 Nur schnell, nur schnell! Bei allen Göttern, schnell!

(Diener und Landleute ab.)

Sappho

(die Hände über die Brust gelegt).

Sie gehn! Nun ist mir wohl! — Nun will ich ruhn!

Eucharis.

Du zitterst!

Rhames.

Weh! du wankst! — o Sappho!

Eucharis

(die Wankende in ihre Arme fassend).

Götter!

Sappho

(in Eucharis' Armen.)

O, laß mich sinken! Warum hältst du mich?

Der Vorhang fällt.

Fünfter Aufzug.

Gegend wie in den vorigen Aufzügen. Tagesanbruch.

Erster Auftritt.

Sappho sitzt halb liegend auf der Rasenbank, unbeweglich vor sich hinstarrend. In einiger Entfernung steht **Eucharis**; weiter zurück mehrere **Skabinen**. **Rhamnes** kömmt.

Eucharis

(den Finger auf den Mund).

Still! still!

Rhamnes.

Schläft sie?

Eucharis.

Die Augen stehen offen,

Der Körper wacht, ihr Geist nur scheint zu schlafen!

So liegt sie seit drei Stunden regungslos.

Rhamnes.

Ihr solltet sie ins Haus doch —

Eucharis.

Ich versucht' es,

Allein sie will nicht. — Und noch nichts?

Rhamnes.

Noch nichts,

So weit das Auge trägt, nur See und Wolken,

Von einem Schiffe nicht die kleinste Spur.

Grillparzer, Sappho.

Sappho (emporfahrend).

Schiff! Wo?

Rhamnes.

Wir sahn noch nichts, Gebieterin!

Sappho (zurücksinkend).

Noch nicht! — Noch nicht!

Rhamnes.

Die Morgenluft weht kühl,
Erlaube, daß wir dich in dein Gemach —

Sappho

(schüttelt verneinend den Kopf).

Rhamnes.

Laß dich erbitten! Folge mir ins Haus!

Sappho

(schüttelt noch einmal).

Rhamnes (zurückweichend).

Du willst's! — Ihr Anblick schneidet mir ins Herz.

Eucharis.

Ei sieh! Was drängt sich dort das Volk?

Rhamnes.

Laß sehn!

Eucharis.

Es strömt dem Ufer zu. Mir dünkt, sie kommen!

Sappho (aufspringend).

Ha!

(Während des Folgenden steht sie in ängstlich horchender Stellung zurückgebeugt.)

Eucharis.

Dort tritt an den Felsen und sieh zu,
Vielleicht erblickst du sie.

Rhamnes.

Wohl, ich will sehn.

(Steigt auf eine Erhöhung des Ufers.)

Eucharis.

Nur schnell, nur schnell! Nun, siehst du?

Rhames.

Dank den Göttern!

Sie kommen!

Sappho.

Ah!

Rhames.

Die waldbewachsne Spitze,
Die links dort weit sich ins Gewässer streckt,
Verbarg mir vorher den willkommenen Anblick.
Ein Heer von Rähnen wimmelt durcheinander
Mit raschem Ruderschlag dem Ufer zu.

Eucharis.

Und die Entwichnen, sind sie unter ihnen?

Rhames.

Die Sonne blendet, ich erkenn' es nicht!
Doch halt! da naht dem Ufer schon ein Rahn,
Vorausgesendet mit der frohen Botschaft. —
Jetzt legt er an. — Der Hirte ist's vom Thal —
Er schwenkt den Stab. Gewiß, sie sind gefangen! —
Hierher, mein Freund! Hierher! — Er kömmt heran.

(Herabsteigend.)

Eucharis.

Gebietenin, sei ruhig, sei gefaßt!

Zweiter Antritt.

Ein Landmann. Vorige.

Landmann.

Heil, Sappho, dir!

Eucharis.

Ist er gefangen?

Landmann.

Ja.

Rhamnes.

Wo denn?

Eucharis.

Und wie?

Landmann.

Sie hatten tücht'gen Vorsprung,
Und er versteht zu rudern. Fast schon glaubt' ich,
Wir würden nun und nimmer sie erreichen.
Doch endlich, schon in hoher See, erblickten
Wir seinen Rahn und drauf in rascher Jagd!
Bald ist er eingeholt und schnell umringt.
tun so Wir heißen um ihn lenken, doch er will nicht
Und faßt sein Mädchen mit der linken Hand,
Das blanke Eisen in der Rechten schwingend. --
Begehrt Ihr was, erhabne Frau?

(Sappho winkt ihm, fortzufahren).

Landmann.

Nun denn,
Und schwingt das Eisen drohend gegen uns;
Bis nur ein Ruderschlag, der ihm gegolten,
Das kleine Mädchen an die Stirne trifft.

Sappho (verhüllt sich die Augen mit der Hand).

Landmann.

Sie sinkt, er faßt sie in die Arme, wir,
Den Augenblick benützend, rasch an Bord
Und greifen ihn und bringen ihn zurück.
Sie steigen schon ans Land. Seht Ihr die Beiden?
Das kleine Mädchen wankt noch taumelnd --

Sappho.

Ja,

Nicht hierher!

Rhamnes.

Wohin sonst? Sie kommen schon.

Sappho.

Wer rettet mich vor seinem Anblick? — Mädchen! —
Du, Aphrodite, schütze deine Magd!

(Sie eilt dem Hintergrunde zu und umklammert den Altar; ihre
Dienerinnen stehen rings um sie her.)

Dritter Auftritt.

Phaon, Melitten führend. Landsleute. Sappho mit ihren
Dienerinnen im Hintergrunde.

Phaon.

Ha, wag' es Keiner, Diese zu berühren!
Nicht wehrlos bin ich, wenn auch gleich entwaffnet.
Zu ihrem Schutz wird diese Faust zur Keule,
Und jedes meiner Glieder wird ein Arm.
Hierher, Melitta, hierher! Zittere nicht!
Dir soll kein Leid geschehn, so lang ich athme! —
Berruchte, konntet ihr dieß Haupt verlegen,
Daß reine Haupt der Unschuld, und seid Männer?
So grausam dacht' ich höchstens mir ein Weib,
Ein schwaches, feiges, aufgereiztes Weib! *Phaon's wife*
Du warst's, der nach ihr schlug, ich kenne dich;
Fort, von mir, fort! Daß ich die Nachegötter
Vorgreifend nicht um ihren Raub betrüge!
Wie fühlst du dich?

Melitta.

Wohl.

Phaon.

O, dein Blick verneint!
Dieß Zittern, diese Blässe, laut verräth sie
Die erste Lüge, die dein Mund gesprochen.
Versuche nicht, den Grimm in mir zu dämpfen,
Zu neuer Gluth fachst du die Flammen an!

Hier setze dich auf diesen Rasensitz,
 Hier, wo dein mildes, himmelsklares Auge
 Zum ersten Male mir entgegen glänzte
 Und, wie des Tages goldner Morgenstrahl,
 Des Schlafes düstre Bande von mir löste,
 In den mich jene Zauberin gesungen;
 Hier, wo die Lieb' ihr holdes Werk begann,
 Auf dieser Stelle sei es auch vollendet! —
 Sprecht! wo ist Sappho?

Melitta.

Phaon, ruf sie nicht!

Phaon.

Sei ruhig! Bin ich nicht ein freier Mann?
 Wer gab das Recht ihr, meinen Schritt zu hemmen?
 Noch Richterstühle gibt's in Griechenland,
 Mit Schrecken soll die Stolge das erfahren.
 Zu Sappho hin!

Ein Landmann.

Du bleibst!

Phaon.

Wer hält mich? Wer?

Landmann.

Wir alle hier!

Phaon.

Ich bin ein freier Mann.

Landmann.

Du warst's, jetzt bist der Strafe du verfallen.

Phaon.

Der Strafe, und warum?

Landmann.

Der Sklavin Raub

Ruft das Gesetz zur Rache wider dich.

Phaon.

Es fordre Sappho Lösegeld für sie,
 Und zahlen will ich's, wären's Krösus' Schätze.

Landmann.

Ihr ziemt's, zu fordern, und nicht dir, zu bieten.

Phaon.

Seid ihr so zahm, daß eines Weibes Rache

Geduldig ihr die Männerhände leiht

Und dienstbar seid der Liebe Wechselläunen?

Mir stehet bei, denn Unrecht widerfährt mir! *Wage*

Landmann.

Ob Recht, ob Unrecht, Sappho wird's entscheiden!

Phaon.

So sprichst du, Alter, und erröthest nicht?

Wer ist denn Sappho, daß du ihre Zunge

Für jene achtest an des Rechtes Wage?

Ist sie Gebietrin hier im Land?

Landmann.

Sie ist es,

Doch nicht, weil sie geht, weil wir ihr dienen.

Phaon.

So hat sie denn euch alle auch umspinnen?

Ich will doch sehn, wie weit ihr Zauber reicht.

(Gegen das Haus zugehend)

Zu ihr!

Landmann.

Zurück!

Phaon.

Vergebens dräuet ihr. *dröer*

Ich muß sie sehen. — Sappho, zeige dich!

Wo bist du? oder zitterst du vor mir? —

Ha! dort am Altar ihrer Diener Reihen!

Sie ist es! — Du entgehst mir nicht! — Zu mir!

(Durchbricht die Menge. Auch der Keiz der Sklavinnen öffnet sich.
Sappho liegt hingegossen an den Stufen des Altars.)

Landmann.

Du wagst es, unbesonnen frecher Knabe?

Phaon.

Was willst du an den Stufen hier der Götter?
 Sie hören nicht der Bosheit Flehn. — Steh auf!

(Er faßt sie an. Bei seiner Berührung fährt Sappho empor und eilt mit fliegenden Schritten, ohne ihn anzusehen, dem Vorgrunde zu.)

Phaon (ihr folgend).

Entweichst du mir? du mußt mir Rede stehn!
 Ha! bebe nur! Es ist jetzt Zeit, zu beben!
 Weißt du, was du gethan? Mit welchem Recht
 Wagst du es, mich, mich, einen freien Mann,
 Der Niemand eignet, als sich selber, hier
 In frevelhaften Banden fest zu halten?
 Hier, Diese da! in ungewohnten Waffen,
 Hast du sie ausgesandt? Hast du sie? Sprich! —
 So stumm! der Dichtin süße Lippe stumm?

Sappho.

Es ist zu viel!

Phaon.

Die Wange röthet sich,
 Von Zornes heißen Gluthen überflammt.
 Recht, wirf die Larve weg, sei, was du bist,
 Und tobe, tödte, heuchlerische Circe!

Sappho.

Es ist zu viel! — Auf, waffne dich, mein Herz!

Phaon.

Antworte! Hast du diese ausgesandt?

Sappho (zu Rhames).

Geh hin und hol die Sklavin mir zurück,
 Nur sie und Niemand anders ließ ich suchen.

Phaon.

Zurück! Es wage Niemand, ihr zu nah'n!
 Begehre Lösegeld! Ich bin nicht reich,
 Doch werden Eltern mir und Freunde willig steuern, *ja*
 Mein Glück von deiner Habsucht zu erkaufen.

Sappho

(noch immer abgewandt).

Nicht Gold verlang' ich, nur was mein. Sie bleibt!

Phaon.

Sie bleibet nicht! Bei allen Göttern, nein!
Du selber hast dein Recht auf sie verwirkt,
Als du den Dolch auf ihren Busen zücktest;
Du kauftest ihre Dienste, nicht ihr Leben.
Glaubst du, ich ließe sie in deiner Hand?
Noch einmal, fordre Lösegeld und laß sie!

Sappho (zu Rhames).

Erfülle, was ich dir befahl!

Phaon.

Zurück!

Du rührst an deinen Tod, berührst du sie! —
So ist dein Busen denn so ganz entmenscht,
Daß er sich nicht mehr regt bei Menschenleiden?
Zerbrich die Leier, gisterfüllte Schlange,
Die Lippe töne nimmerdar Gesang!
Du hast verwirkt der Dichtung goldne Gaben!
Den Namen nicht entweihe mehr der Kunst!
Die Blume soll ~~se~~ sein aus dieses Lebens Blättern,
Die hoch empor, der reinsten Kräfte ~~Kind~~, *Disposition* ~~to~~ *to* Sie.
In blaue Luft das Balsamhaupt erhebt,
Den Sternen zu, nach denen sie gebildet:
Du hast als gift'gen Schierling sie gebraucht, *Rembeck*
Um deine Feinde grimmig zu verderben!
Wie anders malt' ich mir, ich blöder Thor,
Einst Sappho'n aus, in frühern, schönern Tagen!
Weich, wie ihr Lied, war ihr verklärter Sinn, *transf. in*
Und makellos ihr Herz, wie ihre Lieder;
Derselbe Wohlklang, der der Lipp' entquoll,
Er wiegte sich auch wogend in der Brust,
Und Melodie war mir ihr ganzes Wesen.
Wer hat dich denn mit Zauber Schlag verwandelt?

Ha! Wende nicht die Augen scheu von mir!
 Mich blicke an! Laß mich dein Antlitz schauen,
 Daß ich erkenne, ob du's selber bist,
 Ob dieß die Lippen, die mein Mund berührt,
 Ob dieß das Auge, das so mild gelächelt,
 Ob, Sappho, du es bist, du Sappho?

(Er faßt ihren Arm und wendet sie gegen sich. Sie blidt empor, ihr
 Auge trifft das seinige.)

Sappho (schmerzvoll zusammenfahrend).

Weh mir!

Phaon.

Du bist es noch, ja, das war Sappho's Stimme,
 Was ich gesagt, die Winde tragen's hin!
 Es soll nicht Wurzeln schlagen in dem Herzen!
 O, es wird helle, hell vor meinem Blick,
 Und wie die Sonne nach Gewittersturm,
 Strahlt aus der Gegenwart entladnen Wolken
 Im alten Glanze die Vergangenheit.
 Sei mir begrüßt, Erinnerung schöner Zeit!
 Du bist mir wieder, was du einst mir warst,
 Eh ich dich noch gesehn, in ferner Heimat,
 Dasselbe Götterbild, das ich nur irrend
 So lange für ein Menschenantlitz hielt, —
 Zeig dich als Göttin! Segne, Sappho! segne!

Sappho.

Betrüger!

Phaon.

Nein, fürwahr ich bin es nicht!
 Wenn ich dir Liebe schwur, es war nicht Täuschung;
 Ich liebte dich, so wie man Götter wohl,
 Wie man das Gute liebet und das Schöne.
 Mit Höhern, Sappho, halte du Gemeinschaft,
 Man steigt nicht ungestraft vom Göttermahle
 Herunter in den Kreis der Sterblichen.

Der Arm, in dem die goldne Leier ruhte,
Er ist geweiht, er fasse Niedres nicht.

Sappho (abgewendet vor sich hin).

Hinab in Meeresgrund die goldne Leier,
Wird ihr Besitz um solchen Preis erkauf't! }

Phaon.

Ich taumelte in dumpfer Trunkenheit,
Mit mir und mit der Welt im düstern Streite,
Vergebens rief ich die Gefühle auf,
Die ich in Schlummer glaubt' und die nicht waren;
Du standst vor mir, ein unbegreiflich Bild,
Zu dem's mich hin, von dem's mich fort —
Mit unsichtbaren Banden mächtig zog; — ~ ~ ~
Du warst — zu niedrig glaubte dich mein Horn,
Zu hoch nennt die Besinnung dich — für meine Liebe,
Und nur das Gleiche fügt sich leicht und wohl.

Da sah ich sie, und hoch gen Himmel sprangen
Die tiefen Quellen alle meines Innern,
Die stoßend vorher weigerten den Strahl. *Re- Melitta*
Komm her, Melittion, komm her zu ihr!
O, sei nicht bange, sie ist mild und gütig.
Enthüll' der Augen schimmernden Krystall,
Daß sie dir blicke in die fromme Brust
Und freudig ohne Makel dich erkenne!

Melitta (schüchtern nahend).

Gebieterin!

Sappho (sie von sich haltend).

Fort von mir!

Melitta.

Ach, sie zürnt!

Phaon.

So wär' sie doch, was ich zu glauben scheute?
Komm her, Melittion, an meine Seite!
Du sollst nicht zu ihr flehn! Vor meinen Augen
Soll dich die Stolge nicht beleidigen,

Du sollst nicht flehn! Sie kennt nicht deinen Werth,
Nicht ihren, denn auf ihren Knieen würde
Sie sonst, die Schuld der Unschuld, stumm dir huld'gen!
Hierher zu mir! Hierher!

Melitta.

Nein, laß mich knien;
Wie's wohl dem Kinde ziemt vor seiner Mutter,
Und dünkt ihr Strafe recht, so strafe sie,
Ich will nicht murren wider ihren Willen.

Phaon.

Nicht dir allein, auch mir gehörst du an,
Und mich erniedrigst du durch diese Demuth!
Noch gibt es Mittel, Das uns zu erzwingen,
Was sie der Bitte störrisch rauh versagt.

Melitta.

O, wär' es auch! mich freut nur ihre Gabe,
Erzwingen wäre mir das höchste Glück zur Last.
Hier will ich knien, bis mir ein milder Blick,
Ein gütig Wort Verzeihung angekündigt.
Wie oft schon lag ich hier an dieser Stelle,
Und immer stand ich freudig wieder auf;
Sie wird mich dießmal weinend nicht entlassen!
Blick' auf dein Kind hernieder, theure Frau!

Sappho

(steht, das Gesicht auf Eucharis' Schulter gelehnt).

Phaon.

Kannst du sie hören, und bleibst kalt und stumm?

Melitta.

Sie ist nicht kalt, und wenn auch schweigt ihr Mund,
Ich fühl' ihr Herz zu meinem Herzen sprechen!
Sei Richter, Sappho, zwischen mir und ihm!
Heiß' mich ihm folgen, und ich folge ihm,
Heiß' mich ihn fliehn! — o Götter! Alles! Alles!
Du zitterst! — Sappho, hörst du mich nicht?

Phaon

(Melitten umschlingend und ebenfalls hinknieend).

Den Menschen Liebe und den Göttern Ehrfurcht, *we*
 Gib uns, was unser, und nimm hin, was dein!
 Bedenke, was du thust und wer du bist!

Sappho

(fährt bei den letzten Worten empor und blickt die Anicenden mit einem starren Blicke an, wendet sich dann schnell ab und geht).

Melitta.

Weh mir! sie flieht, sie hat ihr Kind verstoßen.

(Sappho ab. Eucharis und Dienerinnen folgen.)

Vierter Auftritt.

Vorige ohne Sappho und Eucharis.

Phaon.

Steh auf, mein Kind! Zu Menschen flehe nicht,
 Noch bleiben uns die Götter und wir selbst!

Melitta.

Ich kann nicht leben, wenn sie mich verdammt,
 Ihr Auge war von jeher mir der Spiegel,
 Vor dem ich all mein Thun und Fühlen prüfte,
 Er zeigt mir jetzt die eigne Ungestalt.
 Was muß sie leiden, die gekränkte Frau!

Phaon.

Du leihst ihr dein Gefühl. Ganz andre Wogen
 Erheben sich in dieser stolzen Brust!

Melitta.

Scheint sie auch stolz, mir war sie immer gütig,
 Wenn oft auch streng, es barg die scharfe Hülle
 Mir immer eine süße, holde Frucht.
 Weh mir, daß ich Das je vergessen konnte!

Rhamnes.

Ja wohl! weh dir, daß du es je vergessen!

Phaon.

Was zittert ihr? kennt ihr sie gar so mild.

Rhamnes.

Sie zürnte, als sie ging, und ohne Schranken
Wie ihre Liebe ist ihr Born. Drum weh euch!

Phaon.

Was kann sie drohn?

Rhamnes.

Der flücht'gen Sklavin Tod.

Phaon.

Wer sagt das?

Rhamnes.

Die Gesetze dieses Landes.

Phaon.

Ich schütze sie!

Rhamnes.

Du? Und wer schützt dich?

Phaon.

Und gähnte hier die Erde vor mir auf,
Und donnerte die See, mich zu verschlingen,
Vermöchte sie, die Kräfte der Natur
In graues Bündniß wider mich zu einen,
Fest halt' ich Diese, lachend ihres Borns,
Sie selbst und ihre Drohungen verachtend! —

Rhamnes.

Verachten? Sappho'n? Und wer bist du denn,
Daß du dein Wort magst in die Schale legen,
In der die Menschheit ihre Ersten wiegt?
Zu sprechen magst, wo Griechenland gesprochen?
Blödsicht'ger, frevler Thor, dünkt sie dir werthlos,
Weil ohne Maßstab du für ihren Werth?
Kennst du das Kleinod blind, weil es dein Auge?
Daß sie dich liebte, daß sie aus dem Staub
Die undankbare Schlange zu sich hob,
Die nun mit gift'gem Zahn ihr Herz zerfleischt;

Daß ihren Reichthum sie an dich vergeudet,
 Der keinen Sinn für solcher Schätze Werth,
 Das ist der einz'ge Fleck in ihrem Leben,
 Und keines andern zeihst sie selbst der Reid. —
 Sprich nicht! — Selbst dieser Trost, in dem du nun
 Dich auflehnst wider sie, er ist nicht dein!
 Wie hättest du aus deiner Niedrigkeit,
 Von den Vergeßnen der Vergeßenste,
 Gewagt, zu murren wider Hellas' Kleinod?
 Daß sie dich angeblickt, gab dir den Stolz,
 Mit dem du nun auf sie hernieder siehst.

Phaon.

Der Dichtung Ruhm nicht mag ich ihr bestreiten. —

Rhames.

Du magst es nicht? Ei doch! Als ob du's könntest!
 Hoch an den Sternen hat sie ihren Namen
 Mit diamantnen Lettern angeschrieben,
 Und mit den Sternen nur wird er verlöschen!
 In fernen Zeiten, unter fremden Menschen,
 Wenn längst zerfallen diese moyschen Hüllen *und*
 Und selber unsre Gräber nicht mehr sind,
 Wird Sappho's Lied noch von den Lippen tönen,
 Wird leben noch ihr Name — und der deine.
 Der deine, ja! Sei stolz auf die Unsterblichkeit,
 Die dir der Frevel gibt an ihrem Haupt!
 In fremdem Land, bei kommenden Geschlechtern,
 Wenn schon Jahrhunderte, noch ungeboren,
 Hinabgestiegen in das Grab der Zeit,
 Wird es erschallen noch aus jedem Munde:
 Sappho hieß Die, die dieses Lied gesungen,
 Und Phaon heißt er, der sie hat getödtet!

Melitta.

O Phaon!

Phaon.

Ruhig! Ruhig!

Rhannes.

Armer Tröster!

Gebeutst du Ruh mit unruhvoller Stimme?
 Sie kenne ihr Verbrechen und erzittere,
 Die Rache wenigstens vermisse Sappho nicht!
 Du magst der Dichtung Ruhm ihr nicht bestreiten!
 Und welchen sonst bestreitest du ihr denn?
 Wagst du's, an ihrem Herzen wohl zu zweifeln,
 Der, was er ist, nur ihrem Herzen dankt?
 Sieh um dich her! Es ist kein Einz'ger hier,
 Dem sie nicht wohlgethan, der nicht an sich,
 In Haus und Feld, an Gut und bei den Seinen
 Von ihrer Milde reiche Spuren trägt;
 Nicht Einer, dessen Herz nicht höher schlug,
 Wenn er sich Mitylenes Bürger,
 Wenn er sich Sappho's Landgenosse nennt.
 Frag jene Lebende an deiner Seite,
 Genossin, scheint's, der That mehr, als der Schuld,
 Wie gegen sich die Herrin sie gefunden?
 Was hatte wohl die Sklavin dir zu bieten?
 Wenn sie dir wohlgefiel, so war es Sappho's Geist,
 War Sappho's milder, mütterlicher Geist,
 Der ansprach dich aus ihres Werkes Munde.
 O, presse nur die Stirn! du strebst vergebens,
 Du löschest die Erinnerung nimmer aus!
 Und was willst du beginnen? Wohin fliehn?
 Kein Schutzort ist für dich auf dieser Erde;
 In jedes Menschen frommgesinnter Brust
 Erhebt ein Feind dem Feinde sich des Schönen.
 Vorangehn wird der Ruf vor deinen Schritten,
 Und schreien wird er in der Menschen Ohr:
 Hier Sappho's Mörder! Hier der Götter Feind!
 Und vogelfrei wirst du das Land durchhuren
 Mit ihr, der du Verderben gabst für Schutz.
 Kein Grieche öffnet dir sein gastlich Haus,

Kein Gott gewährt dir Eintritt in den Tempel,
 Erhebend wirst du fliehn vom Opfer-Altar,
 Wenn Priesters Spruch Unheilige entfernt,
 Und fliehst du, wird die grause Eumenide,
 Der Unterird'schen schwarze Rachebotin,
 Die Schlangenhaare schütteln um dich her,
 Dir Sappho's Namen in die Ohren freijchen,
 Bis dich das Grab verschlungen, das du grubst!

Melitta.

Halt ein! Halt ein!

Phaon.

Willst du mich rasend machen?

Rhamnes.

Du warst's, als du die Hebe von dir stießest!
 Genieße nun die Frucht, die du gepflanzt!

Melitta.

Zu ihr!

Phaon.

Wer rettet mich aus dieser Qual?

Fünfter Auftritt.

Eucharis. Vorige.

Eucharis.

Bist du hier, Rhamnes? Eilig komm!

Rhamnes.

Wohin?

Eucharis.

Zu Sappho'n.

Rhamnes.

Was —?

Eucharis.

Ich fürchte, sie ist krank.

Grillparzer, Sappho.

Rhannes.

Die Götter wenden's ab!

Eucharis.

Ich folgte ihr von fern
Hinauf zur großen Halle, und versteckt
Bewacht' ich all ihr Thun mit scharfem Auge.
Dort stand sie, an ein Säulenpaar gelehnt,
Hinunter schauend in die weite See,
Die an den Felsenufeln brandend schäumt.
Sprach: und bewegungslos stand sie dort oben,
Mit starren Augen und erblaßten Wangen,
Im Kreis von Marmorbildern, fast als ihres Gleichen.
Nur manchmal regt sie sich und greift nach Blumen,
Nach Gold und Schmuck, und was ihr Arm erreicht,
Und wirft's hinunter in die laute See,
Den Sturz mit sehnsuchtsvollem Aug' verfolgend.
Schon wollt' ich nahn, da tönt' ein Klingen durchs Gemach,
Und zuckend fuhr es durch ihr ganzes Wesen.
Die Leier war's, am Pfeiler aufgehangen,
In deren Saiten laut die Seelust spielte.
Schwer athmend blickt sie auf und fährt zusammen,
Wie von Berührung einer höhern Macht.
Die Augen auf die Leier starr geheftet,
Beleben sich mit Eins die todten Züge,
Und fremdes Lächeln spielt um ihren Mund.
Jetzt öffnen sich die strenggeschlossnen Lippen,
Es tönen Worte, schauerlichen Klangs,
Aus Sappho's Munde, doch nicht Sappho's Worte.
Ruffst du mir, spricht sie, Freundin? Mahnst du mich?
O, ich versteh' dich, Freundin an der Wand!
Du mahnst mich an verfloßne Zeit! Hab' Dank! —
Wie sie die Wand erreicht, und wie die Leier,
Hoch oben hängend, weiß ich nicht zu sagen,
Denn wie ein Blißstrahl flirrte mich's vorüber.
Jetzt blick' ich hin, sie hält das Saitenspiel

Und drückt es an die sturmbewegte Brust,
 Die hörbar laut den Athem nahm und gab.
 Den Kranz dann, den Olympischen, des Sieges,
 Dort aufgehangen an dem Hausaltar,
 Schlingt sie ums Haupt und wirft den Purpurmantel,
 Hochglühend, so wie er, um ihre Schultern.
 Wer sie jetzt sah, zum ersten Male sah,
 Auf des Altars hohen Stufen stehend,
 Die Leier in der Hand, den Blick gehoben.
 Gehoben ihre ganze Lichtgestalt,
 Verklärungschimmer über sie gegossen,
 Als Ueberird'sche hätt' er sie begrüßt
 Und zum Gebet gebeugt die schwanken Kniee.
 Doch regungslos und stumm, so wie sie war,
 Fühlt' ich von Schauer mich und Graun ergriffen,
 Ihr lebend todter Blick entsetzte mich,
 Drum eilt' ich —

Rhames.

Und verliehst sie! — Zu ihr!

Doch sieh! Naht nicht —? Sie ist's; sie selber kömmt!

Sechster Auftritt.

Sappho, reich gekleidet, wie im ersten Aufzuge, den Purpurmantel um die Schultern, den Lorbeer auf dem Haupte, die goldne Leier in der Hand, erscheint, von ihren Dienerinnen umgeben, auf den Stufen des Säulenganges und schreitet ernst und feierlich herunter.

Lange Pause.

Metitta.

O Sappho, o Gebieterin!

Sappho (ruhig und ernst).

Was willst du?

Metitta.

Gefallen ist die Binde meiner Augen!

O, laß mich wieder deine Sklavin sein,
 Was dir gehört, besitz es und verzeih!

Sappho (eben so).

Glaubst du so übel Sappho'n denn berathen,
 Daß Gaben sie von deiner Hand bedarf?
 Was mir gehört, es ist mir schon geworden!

Phaon.

O höre, Sappho! —

Sappho.

Nicht berühre mich!

Ich bin den Göttern heilig!

Phaon.

Wenn du mich

Mit holdem Auge, Sappho, je betrachtest —

Sappho.

Du sprichst von Dingen, die vergangen sind.
 Ich suchte dich und habe mich gefunden!
 Du fastest nicht mein Herz, so fahre hin!
 Auf festern Grund muß meine Hoffnung fußen.

Phaon.

So hassest du mich also?

Sappho.

Lieben! Hassen!

Gibt es kein Drittes mehr? Du warst mir werth
 Und bist es noch und wirst mir's immer sein,
 Gleich einem lieben Reis'genossen, den
 Auf kurzer Ueberfahrt des Zufalls Laune
 In unsern Rachen führte, bis das Ziel erreicht
 Und scheidend Jeder wandelt seinen Pfad,
 Nur manchmal aus der fremden weiten Ferne
 Des freundlichen Gefährten sich erinnernd —

(Die Stimme versagt ihr.)

Phaon (bewegt).

O Sappho!

Sappho.

Still! Laß uns in Ruhe scheiden!

(Zu den Uebrigen.)

Ihr, die ihr Sappho'n schwach gesehn, vergeiht!
Ich will mit Sappho's Schwäche euch versöhnen,
Gebengt erst zeigt der Bogen seine Kraft!

(Auf den Altar im Hintergrunde zeigend.)

Die Flamme zündet Aphroditen's an,
Daß hell sie strahle in das Morgenroth!

(Es geschieht.)

Und nun entfernt euch, laßet mich allein,
Alleine mit den Meinen mich berathen!

Rhamnes.

Sie will's, laßt uns gehorchen, kommt, ihr Alle!

(Ziehen sich zurück.)

Sappho (vortretend).

Erhabne, heil'ge Götter!

Ihr habt mit reichem Segen mich geschmückt!
Zu meine Hand gabt ihr des Sanges Bogen,
Der Dichtung vollen Köcher gabt ihr mir,
Ein Herz, zu fühlen, einen Geist, zu denken,
Und Kraft, zu bilden, was ich mir gedacht.
Ihr habt mit reichem Segen mich geschmückt,
Ich dank' euch!

Ihr habt mit Sieg dieß schwache Haupt gekrönt
Und ausgesät in weitentfernte Lande
Der Dichtrin Ruhm, Saat für die Ewigkeit!
Es tönt mein goldnes Lied von fremden Zungen,
Und mit der Erde nur wird Sappho untergehn.
Ich dank' euch!

Ihr habt der Dichterin vergönnt, zu nippen
An dieses Lebens süß umkränztem Kelch!
Zu nippen nur, zu trinken nicht.
O, seht! Gehorsam euerm hohen Wink,

Seg' ich ihn hin, den süß umkränzten Becher,
Und trinke nicht!

Vollendet hab' ich, was ihr mir geboten,
Darum versagt mir nicht den letzten Lohn!
Die euch gehören, kennen nicht die Schwäche,
Der Krankheit Natter kriecht sie nicht hinan, *weiter*
In voller Kraft, in ihres Daseins Blüthe
Nehmt ihr sie rasch hinauf in eure Wohnung —
Gönnt mir ein gleiches, kronenwerthes Loos! —

O, gebt nicht zu, daß eure Priesterin
Ein Ziel des Hohes werde eurer Feinde,
Ein Spott des Thoren, der sich weise dünkt.
Ihr bracht die Blüthen, brechet auch den Stamm!
Laßt mich vollenden, so wie ich begonnen,
Erspart mir dieses Ringens blut'ge Qual.
Zu schwach fühl' ich mich, länger noch zu kämpfen,
Gebt mir den Sieg, erlasset mir den Kampf! —
(Begeistert.)

Die Flamme lodert, und die Sonne steigt,
Ich fühl's, ich bin erhört! Habt Dank! ihr Götter! —
Du Phaon, du Melitta, kommt heran!
(Phaon auf die Stirne küßend)
Es küßet dich ein Freund aus fernen Welten,
(Melitten umarmend)
Die todte Mutter schickt dir diesen Kuß!

Nun hin! dort an der Liebesgöttin Altar
Erfülle sich der Liebe dunkles Loos.
(Gilt dem Altare zu.)

Rhamnes.

Was sinnet sie? Verklärt ist all ihr Wesen,
Glanz der Unsterblichen umleuchtet sie!

Sappho

(auf eine Erhöhung des Ufers hintretend und die Hände über die Weiden
ausstreckend).

Den Menschen Liebe und den Göttern Ehrfurcht! *awe*

Genießet, was euch blüht, und denkt mein!
 So zahle ich die letzte Schuld des Lebens,
 Ihr Götter, segnet sie und nehmt mich auf!

(Stürzt sich vom Felsen ins Meer.)

Phaon.

Halt ein! Halt, Sappho!

Melitta.

Weh! sie stürzt, sie stirbt!

Phaon (mit Melitten beschäftigt).

Schnell Hilfe! Fort ans Ufer! Rettung! Hilfe!

(Einige ab.)

Rhamnes (der aus Ufer gestiegen).

Ihr Götter, wendet ab! dort jene Klippe,
 Berührt sie die, ist sie zerschellt, zerschmettert! --
 Tragt sie vorüber! — Weh! — Es ist geschehn!

Phaon.

Was freischeist du? Nach Bühnen! Cilet! Rettet!

Rhamnes (Herabsteigend).

Halt ein! Es ist zu spät! Gönnt ihr das Grab,
 Das sie, verschmähend diese falsche Erde,
 Gewählt sich in des Meeres heil'gen Fluthen!

Phaon.

Todt?

Rhamnes.

Todt!

Phaon.

Weh mir! Unmöglich, nein!

Rhamnes.

Es ist —

Verwelkt der Lorbeer und das Saitenspiel verklungen!
 — Es war auf Erden ihre Heimat nicht.

(Mit erhobenen Händen.)

Sie ist zurückgekehret zu den Thren.

Der Vorhang fällt.

Ende.

Sappho wurde am 21. April 1818 zum ersten Male im Burgtheater aufgeführt. Der junge Grillparzer — er stand in seinem sechsundzwanzigsten Jahre — hatte sie binnen wenigen Wochen in einem Zuge geschrieben. Die Veranlassung dazu war gewesen, daß ihn auf dem Wege nach dem Prater ein Musikfreund angesprochen und ihn zur Abfassung eines Operntextes aufgefordert hatte. Die Dichterin Sappho hatte er zur Heldin dieser Operndichtung vorgeschlagen. Grillparzer hatte diese Arbeit abgelehnt und war allein in den einsameren Theil des Praters fortgewandelt, das Thema eines Sappho-Drama's seiner Phantasie hingebend. Mit allen Kräften bemächtigt sich sofort seine Schöpfungskraft dieses poetischen Stoffes, und als er nach der Stadt zurückgekehrt, steht das Gerüst des dramatischen Aufbaues vor seiner Seele.

Ebenso rasch ist er an die Ausführung gegangen. Er hat damals im Schottenhofe gewohnt und ist durch die Hitze eines Backofens unter seinem Zimmer gepeinigt worden während des Schreibens. Eine Verwandte hat ihm ein kleines Zimmer ihrer Wohnung eingeräumt, damit der eifrige Jüngling seinem Schreibbedrange genügen könne. In diesem vergönnten Raume hat er gleichsam in einem Zuge binnen ein paar Wochen die Tragödie geschrieben.

Das Originalmanuskript ist noch vorhanden und zeigt einen Alt lang unveränderten Fluß der Reden. Erst in den letzten Akten erscheinen Korrekturen und eine große

Einschaltung. Diese betrifft den Diener Rhamnes, welcher sich dem Dichter erst im Verlaufe der Handlung zu einer wichtigen Person herausgebildet hat. Im Personenverzeichnis fehlt er ganz, im Texte erscheint er dann nur als „Diener“, und in den letzten Akten erst erhält er den Namen Rhamnes. Die Einschaltung aber ist die große Rede des Rhamnes im fünften Akte, welche er gegen den auf sein Recht poehenden Phaon spricht, und welche zu den stärksten Wirkungen des Stückes gehört.

Eine Aenderung im Vorgange, ebenfalls diesen Rhamnes betreffend, ist im Originalmanuskripte gar nicht angedeutet. Hier nämlich bindet Phaon bei seiner Entweichung mit Melitta den Rhamnes an eine Säule und eilt allein mit Melitta in den Kahn. Das Rufen des Rhamnes bringt Dienerinnen und Sappho herbei und treibt zur sofortigen Verfolgung. Das hat der Dichter dann so geändert, daß Rhamnes gezwungen wird, die Fliehenden bis an den Kahn zu begleiten, wie wir es jetzt in der fünften Scene des vierten Actes sehen.

Grillparzer pflegte selbst immer zu sagen, daß diejenigen seiner Dramen an Fülle und Kraft verloren haben, bei deren Niederschreibung eine Unterbrechung des Schreibens stattgefunden hätte. Er ist stets in großer Aufregung gewesen beim Schreiben eines Drama's, und eine längere Pause, welche durch äußere Umstände herbeigeführt worden, hat stets seine Produktion geschwächt.

Daß er bei der Sappho nicht unterbrochen worden, das ist dieser Tragödie offenbar zum Heile gewesen. Sie ist aus Einem Gusse und gehört zum Vollendetsten, was er geschaffen.

Daß ein noch nicht sechsundzwanzig Jahre alter Jüngling solche schöne Tragödie binnen wenig Wochen schaffen konnte, ist ein Zeugniß für reiche Bildung und für außerordentliche Stärke des Talentes.

Sophie Schröder war die erste Darstellerin der Sappho.

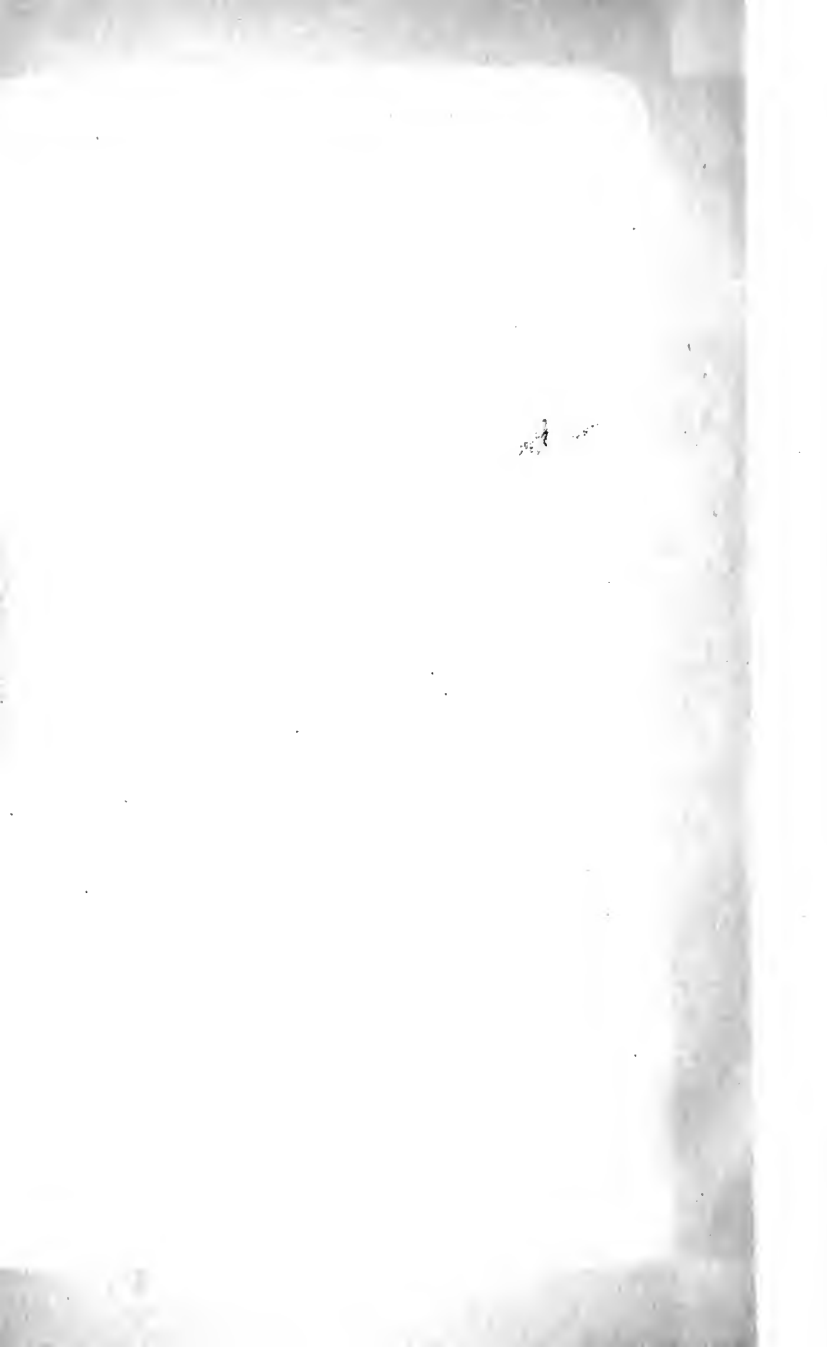
Die erste gedruckte Ausgabe des Stücks wurde denn auch mit ihrem Bilde von Daffinger geziert.

Sie hat die Rolle bis in ihr Alter gespielt, und dieß ist vielleicht Veranlassung gewesen, daß die Rolle der Sappho zumeist der Heldenmutter zugetheilt worden ist. Meines Erachtens zum Nachtheile des Bühnenerfolges. Die tragische Wirkung wird abgeschwächt, wenn Sappho dem Kreise der Liebhaberinnen ganz entrückt erscheint; sie wird ungemein erhöht, wenn die Darstellerin der Sappho noch gültigen Anspruch auf die Eigenschaften einer Liebhaberin machen kann. Das Stück erschien wie neu geboren und fand einen ungemeinen Aufschwung, als ich die Rolle einer Liebhaberin übergab.

H. L.







PT
2259
S2
1893
cop.2

Grillparzer, Franz
Sappho



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 11 05 03 07 015 5